

5. Jahrgang

März 2001

SPIE INFO

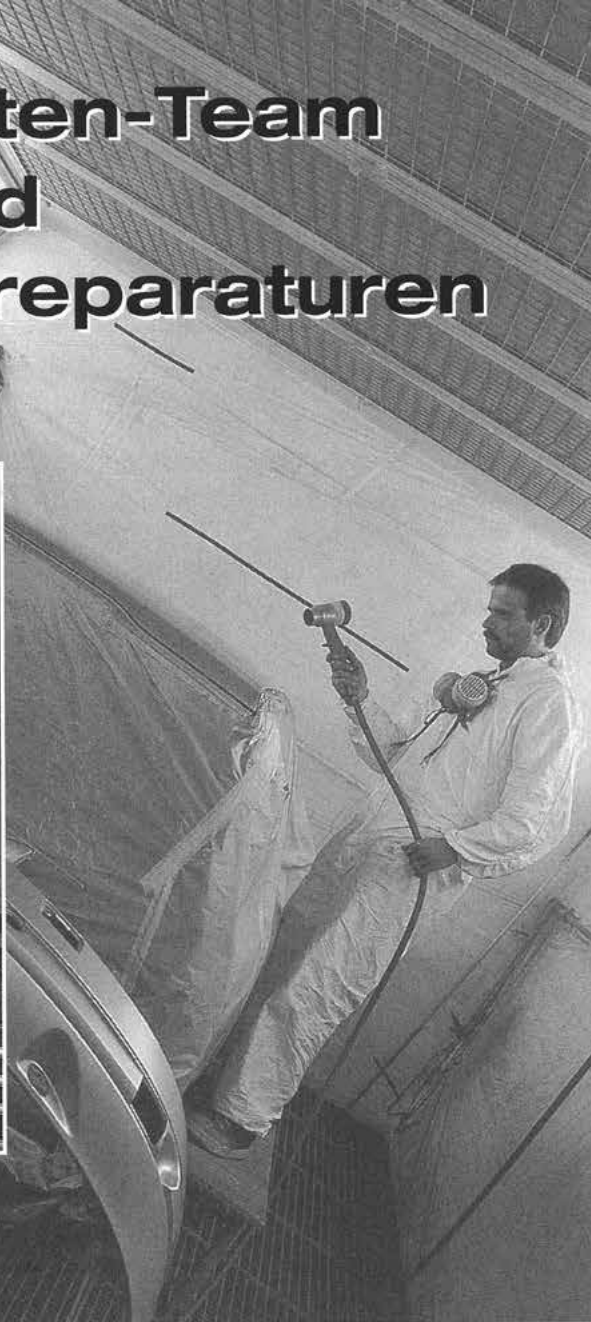
Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr Spezialisten-Team für Lack- und Carrosseriereparaturen



Carrosseriereparaturen
mit modernsten
Hilfsmitteln.



Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Splitter und Gedanken aus dem Alltag

Eine Familie aus Äthiopien erzählt am Kirchensonntag in der Kirche Spiez die Geschichte ihrer Flucht vor dem Krieg zwischen Äthiopien und Eritrea. Er ist Aethiopier, sie ist Eritreerin. Das Schicksal hat sie in die Schweiz verschlagen, nach Spiez. Am Schluss des kurzen Berichts der Satz, der hängen bleibt: «**Wir brauchen Freunde**».

Ist es Zufall, dass dieser einfache, grundehrliche Satz von Menschen stammt, die Not erlebt haben, die erfahren haben, dass schwierige Situationen nur dann gemeistert werden können, wenn man einander vertrauen kann?

Bern, 1983:

Ein drei Monate altes Mädchen wird ins Kinderspital eingeliefert: vernachlässigt, unterernährt, geschlagen. Seine Eltern werden es später zur Adoption freigeben: Sie und das Kind brauchten Freunde.

Eritrea, 1985:

Seit Jahren hat es nicht mehr geregnet, seit 24 Jahren tobt der Krieg um die Unabhängigkeit Eritreas, Hunger und Krieg bedrohen das nackte Überleben der Menschen: Sie brauchten Freunde.

Eritrea, 1992:

Der Krieg ist nach 30 Jahren zu Ende, die Unabhängigkeit ist erreicht. Hoffnung blüht auf, die Zukunft er-

scheint vielversprechend: Um ihre hoch gesteckten Ziele erreichen zu können, hätten sie Freunde gebraucht.

Bern, 2000:

Eine 17 jährige, junge Frau scheitert an ihrer ersten Lehrstelle, sie ist den Anforderungen nicht gewachsen. Sie braucht Hilfe, Unterstützung: Um ihr Leben zu bewältigen, braucht sie echte Freunde, Menschen, denen sie vertrauen kann und die ihr Vertrauen nicht missbrauchen!



Gegenseitiges Vertrauen brauchen wir um leben zu können, auch in der Politik. Keine Partei kann die in den Wahlprospekten formulierten Ziele allein erreichen, Ziele übrigens, die sich so stark nicht voneinander unterscheiden! Um effizient arbeiten zu können, brauchen auch die politischen Behörden das Vertrauen der Bevölkerung.

In diesem Sinne wünsche ich mir in Spiez eine freundschaftliche Streitkultur, die es auch weiterhin ermöglicht, hoch gesteckte Ziele zu erreichen.

Christoph Buri

IMPRESSUM

Redaktion Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz, Svend Peternell, Telefon 655 33 20
Gemeindeinformation
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender (gratis) Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
Realisation Weber AG, Gwatt
Druck Schlaefli & Maurer, Interlaken
Titelseite Bahnhof Einigen
Foto Titelseite Markus Hubacher
Illustrationen Bernhard Bamert
Auflage 6600 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss 13. März 2001

ABFUHRKALENDER MÄRZ 2001

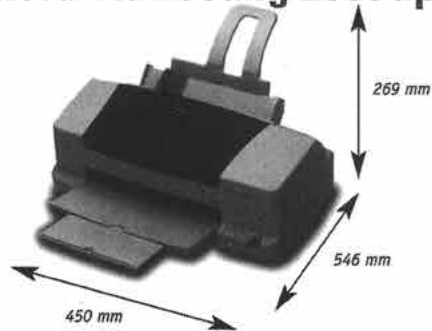
Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 00 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	1	8	15	22	29
Kreis 1					
Kreis 2		6	13	20	27
Grünabfuhr			12	26	
Papierabfuhr			14		28
Kartonabfuhr				21	
Kreis 1					
Kreis 2		7			

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr 118
 Ambulanz 144
 Ärztlicher Notfalldienst 654 39 39
 Notfallapotheke 079 668 01 91

**EPSON punktet weiter –
Rekord-Auflösung 2880 dpi!**

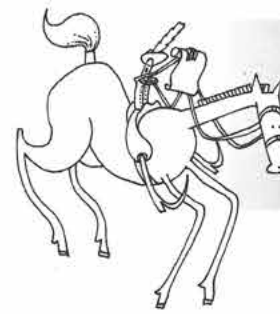


Color Stylus 880
bis 11,6 Farbseiten/Minute
inkl. 7,6% MWSt Fr. 399.–

**BüroTechnik
MÜLLER**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Wir sind ein starkes Team	5–6
Steuererklärung schon ausgefüllt?	7
Kindergärten treten an die Öffentlichkeit	8–9
Grosse Anlässe in der Spiezer Bucht	10
Tipps und Pflichten für den Hundehalter	11
Einführungsabend am 14. März in Spiez	12
Aktion Frühlingsputzete in Spiez	12
Holzpellets: Kraftfutter für Ihre Heizung	13
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15+17
IG Velo Region Spiez	19
Fit Dance Spiez	23
Lauftreff Spiez	24
Badmintonclub Einigen/Spiez	24
Spiezathlon	25
Damenturnverein Spiez	27
Schachklub Spiez	29
Trachtengruppe Spiez	31
100 Jahre Krankenhaus Spiez	33–35
Spiezer Läset-Fescht	37
Ref. und Kath. Kirchgemeinde	39
Jugendmusik Spiez	40–41
KG-Seminar Spiez	43
Schloss Spiez	43
Orchester Spiez	45
Christliches Lebenszentrum Spiez	47
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	49
Kath. und Ref. Kirchgemeinde Spiez	51
Ambulanz-Dienst Spiez	53
Kulturspiegel Spiez	54–55
Volkshochschule: Kurse und Vorträge	56
Claro Wält-Lade Spiez	56
Zyschtig Zmorge	57
Gemeinde Bibeltreuer Christen	58
VERANSTALTUNGEN	59
Energiemedizin	59
VERANSTALTUNGEN	60–62



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

«Wir sind ein starkes Team»

Serie Gemeindeangestellte (3): Elsbeth Dubach, Bauverwaltung

Wir stellen Ihnen heute Elsbeth Dubach vor, die als Verwaltungsangestellte bei der Bauverwaltung arbeitet.

Redaktion SpiezInfo: Gefällt Ihnen die Arbeit als Sekretärin der Bauverwaltung

Elsbeth Dubach: Ja, die Arbeit gefällt mir sehr gut, da sie sehr vielseitig, interessant und lehrreich ist. Es wird mir nie langweilig. Während der Lehre bei der Gemeindeverwaltung Diemtigen durfte ich mir die ersten Kenntnisse im Bauwesen aneignen. Als Sachbearbeiterin bei der Baudirektion in Thun konnte ich das Gelernte noch besser umsetzen.

Für welche Aufgabenbereiche sind Sie zuständig?

Meine Hauptaufgaben sind die Administrationsarbeiten der Baukommission sowie die Leitung unseres dreiköpfigen Sekretariatsteams. Ich bin Ansprechperson bei Personalfragen, bei der Koordination der Arbeitszeiten sowie der Arbeits- und Aufgabenverteilung. Bei Unklarheiten oder Missverständnissen (was

Serie über Gemeindeangestellte

Während einem Jahr stellen wir in der SpiezInfo jeden Monat eine Person oder eine kleine Gruppe von Angestellten vor. Werfen Sie mit uns einen Blick hinter die Kulisse und lernen Sie einen Werkhofangestellten, einen Gemeindepolizisten oder einen Jugendarbeiter etc. kennen.

Bereits erschienen

Januar: Therese Müller, Sozialarbeiterin

Februar: Andreas von Känel, Chefhauswart



Name und Vorname	Dubach Elsbeth
Alter	29-jährig
Beruf	Verwaltungsangestellte bei der Bauverwaltung Spiez seit März 1999
Ausbildung	– Lehre als kaufmännische Angestellte – Weiterbildung in diversen Kursen

zum Glück bis heute nicht vorkam) kann ich auf die Unterstützung des Bauverwalters zählen.

Wie sieht Ihr Tagesablauf aus?

Ein grosser Teil meiner täglichen Arbeiten hängt mit der Baukommission zusammen. Ich schreibe Einladungen und Traktandenlisten, verfasse die Protokolle und erledige diverse Korrespondenzen. Aufgrund der Beschlüsse der Baukommission verfasse ich die Gesamtbaubewilligungen und stelle Rechnungen. Im Weiteren erledige ich Arbeiten im Zusammenhang mit Bau- und Reklamebewilligungen. Bei Einspracheverhandlungen schreibe ich die Protokolle. Telefon- und Schalterauskünfte gehören auch zu meinem Arbeitsbereich.



Lebensversicherung und Vorsorge. Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Vorsorgeberater: Markus Hadorn

Wer besucht die Bauverwaltung in Spiez?

Uns besuchen Personen, die einen Bau realisieren wollen oder Plankopien aus dem Bauarchiv wünschen, welche sie zum Beispiel für den Verkauf eines Grundstückes benötigen. Zudem besuchen uns Leute, die sich nach dem Zonenplan erkundigen, um abzuklären, welche Bauvorschriften einzuhalten sind. Aufgrund der Baupublikationen im Amtsblatt oder Amtsanzeiger interessieren sich Personen für geplante Bauvorhaben und erkundigen sich nach den Eingabeakten, den Plänen und eventuell vorhandenen Modellen.

Wie reagieren Sie bei Reklamationen aus der Bevölkerung?

Ich versuche Reklamation nicht persönlich zu nehmen. So gebe ich keine Angriffsfläche für Unstimmigkeiten. Falls ich das Problem nicht lösen kann, darf ich jederzeit auf die wertvolle Hilfe der Mitarbeiter der Bauverwaltung zählen.

Was stellt Sie in Ihrem Beruf auf?

Ich kann einen Bau von der Gesuchseingabe bis zur Bauabnahme mitverfolgen und bin somit immer im Bild, was mit dem Bauprojekt läuft. Die Zusammenarbeit in unserem Team ist genial. Wir sind ein starkes Team! Das verantwortungsvolle Arbeiten sowie der Kontakt mit der Bevölkerung gefallen mir sehr.

Wie erfährt die Bevölkerung wo, wann, was und wie gebaut wird?

Bei kleineren Bauvorhaben genügt die Zustimmung der Nachbarn. Ansonsten werden die Vorhaben im Amtsanzeiger und bei Bauvorhaben in der Landwirtschaftszone zusätzlich im Amtsblatt des Kantons Bern publiziert. Im Zeitpunkt der Publikation müssen die Profile auf dem Grundstück stehen. Nach Erteilung der Baubewilligung hat der Bauherr zwei Jahre Zeit, um mit dem Bau zu beginnen.

Mit welchen Abteilungen haben Sie direkten Kontakt?

Damit der Informationsfluss gewährleistet ist, muss ich die MitarbeiterInnen der Steuerverwaltung informieren (amtliche Bewertung, Gebäudenummerierung und Brandversicherungswesen). Im Zusammen-

Das gehört zur Bauabteilung Spiez

- Hochbau
- Tiefbau
- Umweltschutz
- Liegenschaften (Unterhalt + Bau)
- Planung
- Werkhof

hang mit der Rechnungsstellung der Baubewilligung erfolgt die Mitteilung an die Finanzverwaltung. Über die Bauvorhaben werden zudem folgende Firmen orientiert:

- BKW (Elektrizität)
- REGAS (Kabelfernsehen)
- WVG Aeschi Spiez (Wasserversorgung)
- Swisscom (Telefonkabelnetz)

Welches Anliegen haben Sie an die Leserschaft?

Ich wünsche mir, dass vermehrt Toleranz und Verständnis gegenüber jedem Einzelnen statt Neid und Habgier ausgeübt werden. Ich habe mir folgenden Spruch zum Motto erklärt:

«Die Lebenskraft eines Zeitalters liegt nicht in seiner Ernte, sondern in seiner Aussaat.»
(Ludwig Börne)

Redaktion SpiezInfo



Das Sekretariatsteam der Bauverwaltung Spiez
v.l.n.r. Elisabeth Dubach und Susanne Jacobs
(es fehlt Mariann Turtschi)

Steuererklärung schon ausgefüllt?

Ab 2001 gilt ein neues Steuergesetz mit Gegenwartsbemessung

Die Steuerverwaltung Spiez dankt Ihnen für das Ausfüllen und rechtzeitige Einreichen der Steuererklärung.

Falls Sie über einen neueren PC verfügen, empfehlen wir Ihnen das Ausfüllen mit dem neuen Programm «Tax-Me». Die CD-Rom mit dem Programm können Sie kostenlos bei der Steuerverwaltung Spiez beziehen.

Für die Jahre 1999 und 2000 haben Sie die Steuern aufgrund ihrer Einkünfte der Jahre 1997 und 1998 (Steuererklärung vom Frühling 1999) bezahlt.

Im Jahr 2001 werden auf der Grundlage der jetzigen Steuererklärung die drei Raten im Juni, September und Dezember im Sinne von à-konto-Zahlungen in Rechnung gestellt.

Wieviel Steuern Sie genau für das Jahr 2001 bezahlen, kann erst anhand der nächsten Steuererklärung bestimmt werden. Diese ist anfangs 2002 auszufüllen.

Die Steuererklärung ist bis am **15. März 2001** bei der Steuerverwaltung Spiez einzureichen. Für die Einhaltung dieses Termines danken wir Ihnen bestens.

Steuerverwaltung Spiez



Kindergärten treten an die Öffentlichkeit

Projektwoche in der Gemeinde Spiez Ende März

Die Kindergärten der Gemeinde Spiez führen eine Projektwoche durch. Unter dem Thema «Spielen als Lernform» stellen sie sich der Öffentlichkeit vor.

Wann

Montag, 26. März bis Freitag, 30. März
8.45–9.45 Uhr und 10.15–11.15 Uhr

Wo

Eingangshalle des Einkaufszentrums Terminus, Spiez

Warum

In den Schulhäusern der Gemeinde Spiez wurden Leitbilder ausgearbeitet. In Hondrich und Spiezwiler beteiligten sich auch die Kindergartenlehrkräfte, da sie im Schulareal integriert sind. Seit August 2000 sind die Kindergärtnerinnen auch im Besitz eines Lehrplanes und eines Berufsleitbildes. Mit diesen Grundlagen beschlossen sie ein Leitbild für alle Kindergärten zu entwickeln. In der Auseinandersetzung mit ihrer Arbeit wurde wieder einmal bewusst, dass das Spiel und das spielerische Lernen im Zentrum stehen.

Was

Alle Kindergärtnerinnen der Gemeinde Spiez treten an die Öffentlichkeit, indem sie der Bevölkerung die Bedeutung des Spiels näher bringen wollen.

Wer

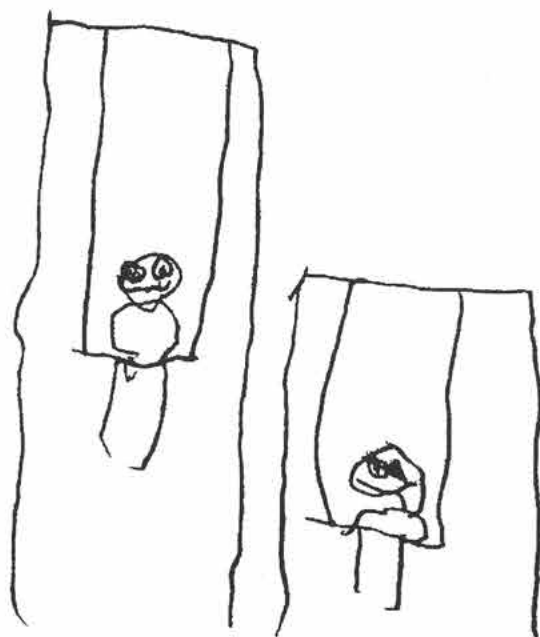
Vier bis acht Kinder aus verschiedenen Kindergärten und ihre Kindergartenlehrkräfte sowie Kindergärtnerinnen, die die Besucher informieren.

Wie

Jeden Vormittag spielen zwei verschiedene Gruppen zu einem Thema.

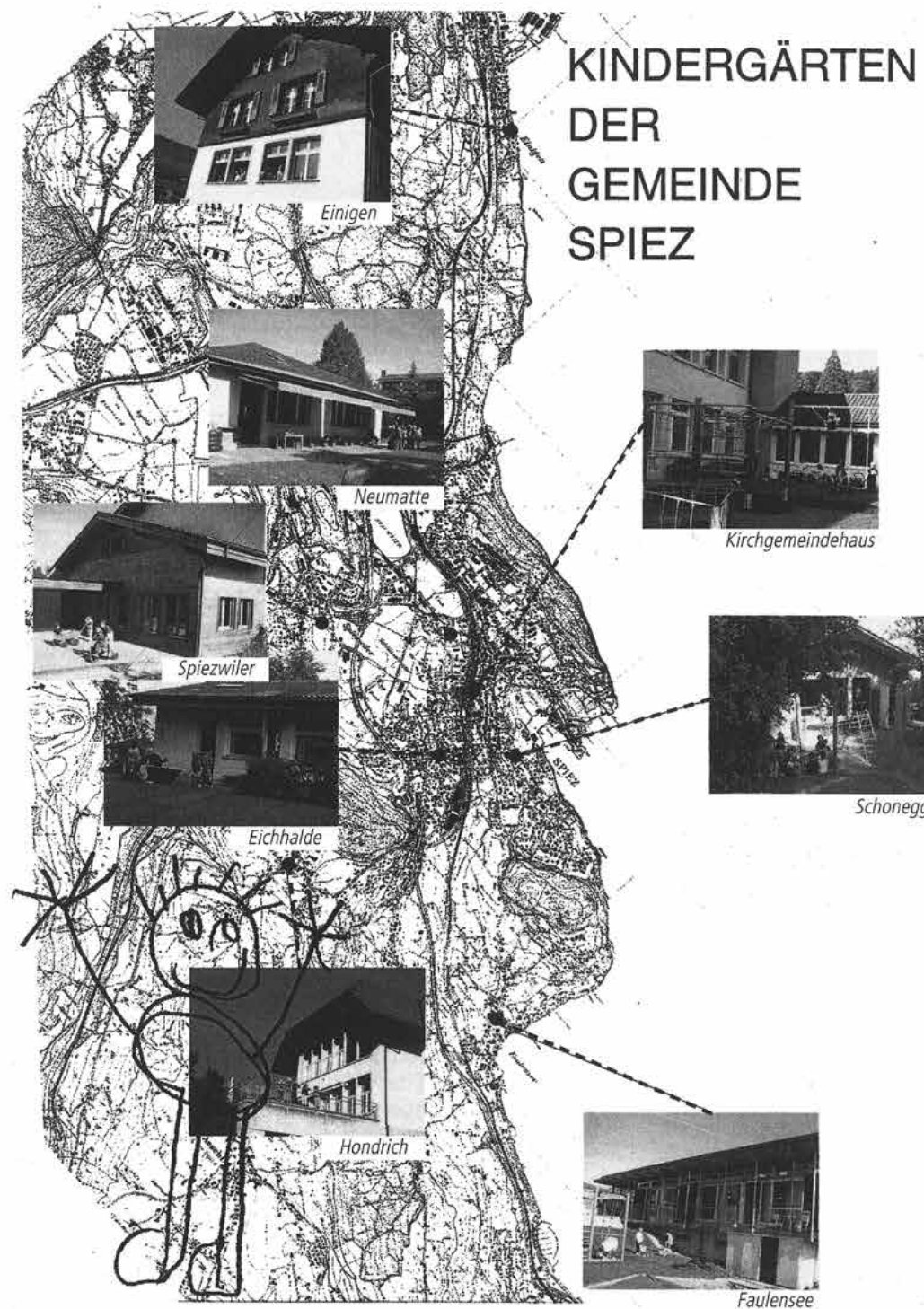
Montag	malen
Dienstag	spielen mit Ton
Mittwoch	basteln mit wertlosem Material
Donnerstag	spielen mit Wasser
Freitag	bauen

Kindergärten der Gemeinde Spiez



«Mir schpilä!»

KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE SPIEZ



Grosse Anlässe in der Spiezer Bucht

Veranstaltungen müssen gemeldet und koordiniert werden

Im Sommer 2001 werden wiederum einige grössere Anlässe in der Spiezer Bucht stattfinden.

Der Verein Bucht Spiez ist beauftragt, alle Veranstaltungen in der Spiezer Bucht zu koordinieren. Die Bucht steht der Bevölkerung und den Gästen für Veranstaltungen zur Verfügung. Es ist aber wichtig, dass sich die Anlässe nicht gegenseitig konkurrenzieren oder stören. Die Anzahl der Anlässe mit Immissionen ist eingeschränkt und mit den zuständigen Instanzen abgesprochen.

Um diesem Auftrag gerecht zu werden, ist der Verein Bucht Spiez darauf angewiesen, dass die Veranstalter alle Anlässe in der Bucht und den Schlossanlagen melden.

Im vergangenen Jahr fanden total 64 Veranstaltungen statt. Davon waren allein 42 Anlässe in oder um die Rogglischeune gebucht worden.

Anfragen für Veranstaltungen und Reservationen sind an die Sekretärin zu richten: Anita Steffen, Rebbergweg 2, 3700 Spiez, Telefon 033 654 69 42. In dringenden Fällen gibt auch der Präsident des Vereins Bucht Spiez Auskunft: Walter Holderegger, Mühlegässli 11, 3700 Spiez, Telefon 033 654 63 26.

Bis jetzt sind die nachfolgend aufgeführten Veranstaltungen mit erheblichem, ausserordentlichem Betrieb und entsprechenden Immissionen gemeldet worden.

Datum	Anlass	Zeitpunkt
1. April	«Bucht Match Race» des Yachtclubs Spiez	tagsüber
4. Juni	Pfingst-Schwimm-Meeting im Freibad	tagsüber
15.–17. Juni	6. Barbecue Europameisterschaft mit Harley-Treffen und Country-Musik	tagsüber sowie Nacht Sa-So
30. Juni	Spiezathlon	tagsüber
10.–14. Juli	Kino open air	abends bis 0.30 Uhr (Ausnahme bis 1 Uhr)
20.–22. Juli	Vorstellungen Zirkus Monti	Freitagabend bis Sonntagnachmittag
28. Juli	Seenachtsfest Spiez	Freinacht
1. August	Bundesfeier	abends, Freinacht
4./5. Aug.	Tag-Nachtregatta Yachtclub Spiez	tagsüber, Nacht Sa-So
13.–23. Sept.	Schreiner-Phänomenal 2001, Ausstellung Jubiläumsfest	tagsüber einmal abends

Walter Holderegger,
Präsident Verein Bucht Spiez

Tipps und Pflichten für Hundehalter

Das Tragen der Hundemarke ist wichtig

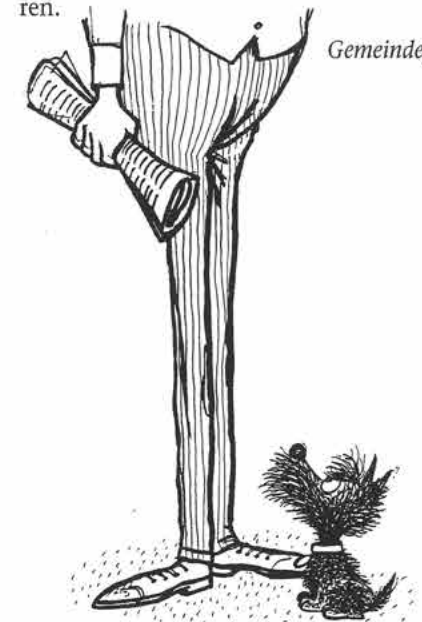


In der Gemeinde Spiez leben zirka 600 Hunde. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass sich die Hundehalter und ihre vierbeinigen Freunde an gewisse Auflagen und Pflichten halten.

Die Hundehalter werden gebeten, den Auszug aus dem Hundereglement der Gemeinde Spiez zu beachten.

- Der Erwerb eines jeden Hundes ist innert 14 Tagen dem Polizei-Inspektorat zu melden.
- Das Mitführen von Hunden in Friedhöfen, Badeanstalten und Schulanlagen ist verboten.
- In Wäldern und an Waldrändern sowie nachts dürfen Hunde nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. In den Naturschutzgebieten Stauweiher und Gwattlischenmoos sowie in öffentlichen Parkanlagen sind sie an der Leine zu führen.
- Während der Brutzeit von April bis Ende Juni dürfen Hunde nur an der Leine oder gegebenenfalls unter strikter Kontrolle im Wald ausgeführt werden.
- Der Halter hat dafür zu sorgen, dass seine Hunde Fusswege, Trottoirs, Strassen und landwirtschaftlich genutztes Land nicht verunreinigen. Während der Vegetationszeit (15. März bis 1. November) dürfen Hunde nicht frei in landwirtschaftlich genutztem Land herumstreunen. Verrichtet der Hund seine Notdurft an ungeeigneter Stelle oder im landwirtschaftlich genutzten Land, so ist der Hundekot sofort zu beseitigen.
- Das Mitführen von Hunden in Lebensmittelgeschäfte ist untersagt.

- Der Aufenthalt von Hunden in Ladenlokalitäten oder Räumlichkeiten, in welchen Lebensmittel hergestellt, gelagert oder verarbeitet werden, ist verboten.
- In Restaurationsräumen dürfen Hunde die Gäste und den Betrieb nicht stören. Hunde dürfen weder gefüttert werden noch die für die Gäste bestimmten Sitzplätze benutzen.
- Der Halter ist verpflichtet, seinen Hund ordnungsgemäss zu warten, zu pflegen und zu beaufsichtigen. Er hat ihm entsprechende Unterkunft zu bieten, genügend Bewegungsfreiheit zu gewähren und ihn vor der Unbill der Natur zu schützen.
- Hündinnen sind während der Hitzezeit eingeschlossen zu halten oder aber an der Leine zu führen.



Gemeindepolizei Spiez

Ob mein Meister all diese Vorschriften wirklich auch kennt?

Einführungsabend am 14. März in Spiez

Hundeerziehungskurs für Junghunde

In der Gemeinde Spiez werden Hundeerziehungskurse angeboten.

Dieser Kurs eignet sich vor allem für Junghunde ab zirka sechs Monaten.

Einführungsabend

Mittwoch, 14. März, 19.00 Uhr, im Schulhaus Längenstein, Spiez
Der Abend findet unter Mitwirkung von Catherine Gautschi, Tierärztin in Spiez, statt (ohne Hund).

Kursabende

Der Kurs beginnt am 19. März und findet jeweils am Montagabend um zirka 18 Uhr statt (sechs Abende).

Anmeldungen

Bitte bis 8. März dem Polizei-Inspektorat Spiez, Telefon 655 33 48, melden.

Zusätzlich werden Hundekurse von Edith Wittwer in Hondrich und Erziehungskurse von Erika Schärz (ab 23. April) in Faulensee angeboten.

Weitere Informationen erhalten Sie am offiziellen Einführungsabend oder bei der Gemeindepolizei.

Dienstchef Urs Hofer	Telefon 033 655 33 58
Edith Wittwer	Telefon 033 654 28 49
Erika Schärz	Telefon 079 487 05 66

Polizei-Inspektorat Spiez

Aktion Frühlingsputzete in Spiez

Hausreinigungsdienst für AHV- und IV-BezügerInnen

Der Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst organisiert auch dieses Jahr wieder von März bis Mai die Aktion Frühlingsputzete für AHV- und IV-BezügerInnen.

Tüchtige Frauen helfen Ihnen, die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeber und Auftraggeberinnen.

Der Arbeitsausschuss besteht aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:

- Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
- Spitex-Förderverein
- Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- Katholische Kirchgemeinde Spiez
- Pro Senectute Amt Niedersimmental



Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst

Anmelden können Sie sich bis Ende April bei:
Marianne Tschabold
Mösliweg 17, 3700 Spiez, Telefon 033 654 48 58

Holzpellets: Kraftfutter für Ihre Heizung

Umweltfreundlicher und einheimischer Brennstoff

Seit einigen Jahren sind Holzpellet-Heizkessel auf dem Markt, die eine vollautomatisch Feuerung mit dem Brennstoff Holz zulassen.

Die Bedienungsfreundlichkeit und die Zuverlässigkeit ist gleich hoch wie bei Öl-, Gas- oder Elektroheizungen. Holzpellets sind ein natürlicher Brennstoff, hergestellt aus gepresstem Sägemehl und Hobelspänen. Dank der kleinen Abmessungen der Pellets lassen sie sich leicht fördern und gut dosieren. Dadurch sind sie für kleine Leistungen geeignet.

Holzpellet-Heizkessel eignen sich für Zentralheizungen in Einfamilien- und kleinen Mehrfamilienhäusern sowie kleineren Gewerbehäusern. Wenn in einem zentralgeheizten Haus der Ersatz des Öl-Heizkessels oder des Elektro-Zentralspeichers fällig wird, kann ein automatischer Pellet-Heizkessel dafür ein vollwertiger Ersatz sein. Für einen Zentralheizungskessel ist ein Brennstoffsilo erforderlich. Das Silovolumen für ein Einfamilienhaus liegt bei etwa 10 m³ und entspricht damit der Grösse eines Öltankraumes.

Erhältlich sind auch Holzpellet-Zimmeröfen. Sie können Öl-Zimmeröfen ersetzen. Automatische Pellet-Zimmeröfen sind mit Brennstoffbehältern ausgerüstet, welche das Nachfüllen in Wochenabständen ermöglichen. Holzpellets für Zimmeröfen können in Säcken eingekauft werden.

Die Anschaffungskosten liegen im Rahmen eines Holz-Zimmerofens bzw. einer Ölzentralheizung. Der Brennstoffpreis ist vergleichbar mit demjenigen für Stückholz. Holz ist ein nachwachsender, einheimischer Brennstoff, welcher beim Verbrennen die



Atmosphäre nicht zusätzlich mit dem Treibhausgas Kohlendioxid belastet. Die Restholzverwertung stärkt zudem die inländische Wirtschaft, was langfristig betrachtet eine gute Wahl ist.

Bauverwaltung

Die Regionale Energieberatung

Für Beratungen in allen Energiefragen wenden Sie sich bitte an die

Infoenergie Thun: Telefon 033 225 85 03

Die Energieberater in Thun beraten Private, Gemeinden und Firmen in allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Region Thun-Innertport und somit auch von Spiez finanziert und vom Kanton Bern subventioniert.



PUTZBAER

seit über 15 Jahren
immer für Sie da.

Prompt, sauber, fair • Baer

WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
Spiezstr. • Krattigen • Tel. 033 654 75 53

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung



und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

Holz-Treppenbau

REWEA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Laufend
Ausstellküchen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

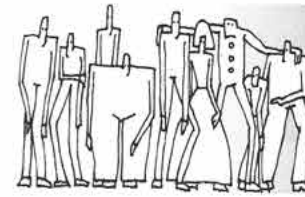
Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

MIGROS
Frischland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Boty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE • GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

Bibliothek Spiez

Motive:

Es ist den Fotografen, den weiblichen und den männlichen(!), freigestellt, in welcher Art sie das Thema angehen: Wasser als Lebelement, Wasser und Technik, usw.

Bedingungen:

Aufnahmen farbig oder schwarz/ weiss (keine Dias!)
Format 18 X 25 cm (nicht aufgezogen!)
Maximal 3 Aufnahmen pro Teilnehmer. (Es ist möglich, auf der Rückseite des Fotos einen Titel zu nennen.)

Eingabetermin:

25. August 2001. Die Arbeiten sind mit Absender in einem verschlossenen Briefumschlag mit der Anschrift «Foto-Wettbewerb» in der Bibliothek Spiez abzugeben.



Foto-Wettbewerb

im Rahmen des 100-Jahr-Jubiläums der Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez zum Thema «WASSER»

Die eingereichten Arbeiten dürfen in der Bibliothek ausgestellt werden.

Der Jury-Entscheid kann nicht angefochten werden. Es winken **schöne Preise!** Die Gewinner werden persönlich zur Preisverleihung eingeladen.

Vorankündigung zu unserem Sommerfest

100 Jahre ^{morgen} ^{heute} ^{gestern} Krankenhaus Spiez

WILD LIVE in SPIEZ 2001



Jubiläums Verlosung

1. Preis: 1 Auto
2. Preis: 1 Lap-Top Computer
3. Preis: 1 Roller
4. Preis: 1 Mountain-Bike
5. Preis: 1 Digitalkamera

- | | |
|---------------------|--|
| 8. bis 17. Juni 01 | Eschermatte
René Strickler und seine Raubtiere |
| 16. Juni 01 | vom Krankenhaus bis Schule/Kirche
Grosser Jubiläums-Märit |
| 16. Juni 01 | Seematte
Festwirtschaft, Springburg, Konzerte |
| 16. und 17. Juni 01 | Vorplatz Schule/Kirche
Seelöwen und Kamele, Rummelplatz |
| 16. Juni 01 | Krankenhaus Zirkuszelt
Essen wie vor hundert Jahren, Rösslspiel |
| 17. Juni 01 | Krankenhaus Zirkuszelt
Grosser Brunch,
Spiele, Jubiläums-Verlosung |

Da müssen wir dabei sein!!

Stricklers Raubtiershows (Eintritts-Billette) und Jubiläums-Verlosung (Los Fr. 1.–)

Vorverkauf: Krankenhaus Spiez, Telefon 033 655 40 40

Bitte melden Sie sich frühzeitig, Raubtier-Plätze und Lotterie-Lose sind sehr gefragt! Anzahl limitiert.

Grosser Jubiläumsmarkt im Seemattenquartier am 16. Juni 2001

Geschäfte, Vereine, Schulen, Institutionen und Privatpersonen sind herzlich eingeladen, den Märit zu bereichern in Form von Verkaufsständen, Spielen, Darbietungen, usw. Bitte melden Sie sich bei: Krankenhaus Spiez, Anita Ulrich Tel. 033 655 40 40, E-mail: anita.ulrich@krankenhaus-spiez.ch

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

... und noch etwas Nostalgie im Krankenhaus Spiez:

Jubiläums-Ausstellung 1901–2001

In der «Galerie am Rebberg» (Eingang Süd 1.UG und Erdgeschoss Krankenhaus) finden Sie eine Ausstellung über die **Geschichte des Krankenhauses in den letzten 100 Jahren**. Mit Querverweisen auf das Weltgeschehen wird eine Verbindung geschaffen vom **Krankenhaus zur weiten Welt**. Und Ihnen wird da so einiges wieder in den Sinn kommen... Die Ausstellung zeigt viele interessante, zum Teil schon fast vergessene Dinge. Schauen Sie doch einfach mal vorbei. Sie sind herzlich dazu eingeladen.

Öffnungszeiten: täglich 9.00 bis 21.00 Uhr, Eintritt frei.

Zmittag wie früher

- Wenn?** Geng am Mittwoch, 11.30 bis 12.45 Uhr
- Was de?** Chohlravegchöch, Schnitz u drunder, u huufe me!
- Zum altertümele Priis vo?** drü fützg (Fr. 3.50!!!)
E brönnti Crème zum Dessert darf natürli o-nid fehle!
- Wo?** I dr Cafeteria vom Krankenhaus Spiez

Härzlech willkomme!



BIBLIOTHEK SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

MÄRLISTUND IR BIBLIOTHEK



Hesch Luscht, dir im Märliwält es Plätzli izrichte? Mit schöne Kläng id Märliwält iztouche u z'lose, was dert alles passiert? De bisch genau richtig:

- wenn? Samschtig, 24. März, vom drü bis em füfi wo? ir Bibliothek Spiez
- für wän? 5–12 Jährigi
- wie tüür? Fr 5.– Gschwüschterli Fr. 3.– / 2.– /–
- wär verzelt? Annina Zencher, Spiez Tel. 650 18 54

Witeri Märlistunde: **Samschtig, 7. April, 19. Mai, 23. Juni** immer vo 15.00–16.00

Einführungskurs

Wie finde ich mit Hilfe des neuen Computers das gewünschte Buch oder elektronische Medium? Wie erhalte ich Auskunft über ein Sachgebiet? In einem stündigen Kurs bietet die Bibliothek diese Hilfe an:

- | | | |
|------------|----------|-----------|
| Donnerstag | 15. März | 20.15 Uhr |
| Dienstag | 20. März | 13.30 Uhr |
| Mittwoch | 28. März | 09.30 Uhr |

Anmeldung: Tel 654 55 80 zu den Öffnungszeiten

Ausstellungen

- Noch bis 10. März: Renate Loosli: Zwerge
- ab 17. März: Marlise Moll, Spiez: Stofffiguren für ein frohes Kinderzimmer

Öffnungszeiten

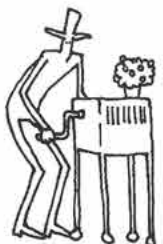
- | | |
|------------|-----------------|
| Montag | 14.30–18.00 Uhr |
| Dienstag | 14.30–20.00 Uhr |
| Mittwoch | 14.30–18.00 Uhr |
| Donnerstag | 14.30–20.00 Uhr |
| Freitag | 14.30–20.00 Uhr |
| Samstag | 9.30–12.00 Uhr |

Die Abendstunden (18.00–20.00) sind meistens eher ruhig, so dass kaum Wartezeiten entstehen und auch Auskunft erteilt werden kann.

Drehorgel

Lieber frohe Orgelklänge als laute und falsche Gesänge

(Vermietung: 654 55 80)





Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

**Ihr Garten ist
bei mir in guten
Händen!**

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42



Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez



IG VELO REGION SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

VELO-BÖRSE SPIEZ

Ort:

BKW FMB Energie AG, SPIEZ (Thunstr. 34)

Freitag, 23. März:

Annahme 16.00–19.00 Uhr

Kein Verkauf und keine Reservation möglich!

Samstag, 24. März:

Verkauf und Annahme 10.00–15.00 Uhr

Die Gelegenheit für Sie!

- Velos und Velozubehör können Sie zum Verkauf anbieten.
- Schrottreife Velos werden kostenlos entgegengenommen und gehen an Hilfswerke zur Weiterverwertung.

Auskunft über Börse: Tel. 654 73 32



Bei RADIUS findet am selben Wochenende die Fahrrad-Hausmesse statt. Samstag, 24. und Sonntag 25. März

Vorschau:

Sonntag, 2. September 2001



Slow UP

Das grösste Velofest
der Schweiz am

Murtensee



**immer ein
guter Wurf...**



Coop Berner Oberland



Heimspiele März 2001



Herren 2. Liga

Sa. 3. März 2001 13.30 Uhr Spiezwiler
VBC Spiez - VBC Münsingen

So. 4. März 2001 11.00 Uhr Spiezwiler
VBC Spiez - U18

DIE BAUUNTERNEHMUNG
SPIEZ



INTERSPORT
HELD
Spiez

Damen 2. Liga

Do. 1. März 2001 20.30 Uhr Spiezwiler
VBC Spiez - VC Uettligen

Sa. 3. März 2001 18.00 Uhr Spiezwiler
VBC Spiez - VBC Münsingen

Herren 3. Liga

Sa. 3. März 2001 18.00 Uhr Seematte
VBC Spiez - VBC Münsingen

RADREN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ
Miele

Damen 4. Liga

Sa. 3. März 2001 13.30 Uhr Seematte
VBC Spiez - VBC Thun

Herren 4. Liga

Fr. 2. März 2001 20.30 Uhr Seematte
VBC Spiez - Saanen

B R A N D

RENE BRAND BAHNHOFPLATZ POSTFACH 48 3700 SPIEZ
TELEFON 033 654 24 28 FAX 033 654 24 08

RADO • SECTOR • CERTINA

Hotel • Restaurant
BELLEVUE
Spiez am Thunersee

Juniorinnen A

Sa. 3. März 2001 16.00 Uhr Spiezwiler
VBC Spiez - VBC Thun

Juniorinnen B

Sa. 3. März 2001 16.00 Uhr Seematte
VBC Spiez - Bödeli

Junioren B

Mo. 5. März 2001 19.15 Uhr AC-Halle
VBC Spiez - VBC Riggisberg

Mixed

Fr. 2. März 2001 20.30 Uhr Hofachern
VBC Spiez - Länggasse Bern

www.vbcspiez.ch



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

DAEWOO MATIZ

**MATIZ 800 SE
FR. 13'500.-**



Klein, wendig, chic – der neue DAEWOO MATIZ 800 SE. Inkl. Doppelairbag, ABS, Servolenkung, Zentralverriegelung, el. Scheibenheber vorne, Dachreling, Nebelscheinwerfer, Stereo-Radio-TB oder -CD Player und einem Benzinverbrauch von nur 6.1 l/100 km. Ab Fr. 10'900.- bis Fr. 14'500.- (Topversion) sind Sie dabei.

BEGAL AG AUTOMOBILE

Herrenmatte 1A
3752 Wimmis
Telefon 033 657 27 33

Inhaber
Ernst Strauss



FIT DANCE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

AEROBIC BODYTONING RÜCKBILDUNGSGYMNASTIK

Ab 28. Februar 2001 jeden Mittwoch

Wo Turnhalle Seematte Spiez
Wann 12.10–13.00 Uhr Aerobic
13.00–13.50 Uhr Bodytoning
14.00–14.50 Uhr Rückbildungs-
gymnastik

Kosten • Abo (10x) Fr. 80.–
(Aerobic/Bodytoning)
• Einzellektion Fr. 10.–
• Rückbildungsgymnastik 1 Kurs
(10x) = Fr. 100.–

Leitung Beatrice Zurbrügg
dipl. Aerobic- und Gymnastikinstruktorin
Christiane Woodtli
(dipl. Physiotherapeutin)

Allgemeine Informationen

- Gut gedämpfte Turnschuhe werden empfohlen (Aerobic/Bodytoning)
- Bequeme Kleidung, Socken (Rückbildungsgymnastik)
- Frottiertuch und etwas zu Trinken mitnehmen
- Duschmodöglichkeit vorhanden
- Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Beatrice Zurbrügg, 676 33 28

Radius Bikes präsentiert:

BIKE-Frühlingsausstellung!

Sa/So, 24./25. März 2001, 10.00–18.00 Uhr

Ich lade Sie herzlich ein ins
umgebaute **RADIUS**

Bike&Bar

zur aktuellen Bike-Ausstellung
(mit Sonderkonditionen),
zum Treffen
zum Trinken
zum Plaudern
– Just for fun!!

Markus Meer

more infos: www.radius-spiez.ch
Thunstrasse 32 · 3700 Spiez · 033 654 56 36



Neu ab März 2001

LAUF-KURS IN SPIEZ

vom 17. März bis 30. Juni 2001

Der Lauftreff Spiez organisiert einen Laufkurs für Anfänger und Fortgeschrittene. Jeden Samstag wird von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr in verschiedenen Leistungs- und Stärkeklassen unterrichtet.

Besammlung und Ausgangspunkt:
Turnhalle Spiezwiler

Der Kurs wird bei jeder Witterung durchgeführt.

Laufen für Anfänger / Einsteiger

Wer sich das Ziel setzen möchte, am Ende des Kurses mindestens 30–45 Minuten laufen zu können, ohne anhalten zu müssen, kann mit einem speziellen Aufbauprogramm rechnen. Es stehen erfahrene Leiterinnen und Leiter zur Verfügung, die den Einstieg behutsam begleiten werden.

Auskunft erteilen:

Mauro Schneider 033 654 46 61 079 275 49 32
Christian Karlen 033 654 57 64 079 352 91 37

BADMINTONCLUB EINIGEN/SPIEZ

12. BADMINTON PLAUSCHTURNIER

FÜR NICHTLIZENZIERTER VOM 12. MAI

Organisator: Badmintonclub Einigen/Spiez

Ort: Sporthalle AC-Zentrum in Spiez

Spieldauer: 9.00 bis 19.00 Uhr

Spielmodus: Schochturnier, Anzahl der Spiele sind für alle Teilnehmer/Innen die gleiche, je nach Teilnehmerzahl 4 bis 5 Runden

Startgeld: Erwachsene Fr. 22.–
Schüler/innen Fr. 15.–

Anmeldeschluss:

Mit nebenstehendem Talon bis spätestens **Freitag, 6. April 2001** an: Badmintonclub Einigen/Spiez, «Plauschturnier», Weber Carole, Seestrasse 15, 3700 Spiez P: 033 654 87 67

Teilnahmeberechtigt sind alle **nichtlizenzierten** Spieler/innen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt! **Shuttles** werden vom Organisator zur Verfügung gestellt.

Auf die Sieger/innen wartet ein schöner **Gabentisch**.

Wir freuen uns auf ein vergnügliches Turnier.

Name, Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Jahrgang _____ Telefon: _____

weibl. männl.

badminton-plauschturnier



SPIEZ-ATHLON

Samstag, 30. Juni 2001

Auch in diesem Jahr findet wiederum der bereits traditionelle Spiezathlon (Triathlon und Duathlon über verschiedene Distanzen) statt. Die beste Gelegenheit um seine eigene Fitness zu testen. Die unterschiedlichen Distanzen erlauben es auch Hobbysportlern/innen mitzumachen.

NEU: Volks-Duathlon (5 km laufen – 20 km Velo – 5 km laufen)

Der Frühling ist die beste Jahreszeit für einen optimalen Trainingsbeginn.

Auskunft/Anmeldung

Stefan Held, Held Sport AG, 3700 Spiez
Telefon 654 39 19 oder Fax 654 24 87 oder
E-Mail: info@heldsport.ch

Verein Sportgruppe Spiezathlon
www.spiezathlon.ch

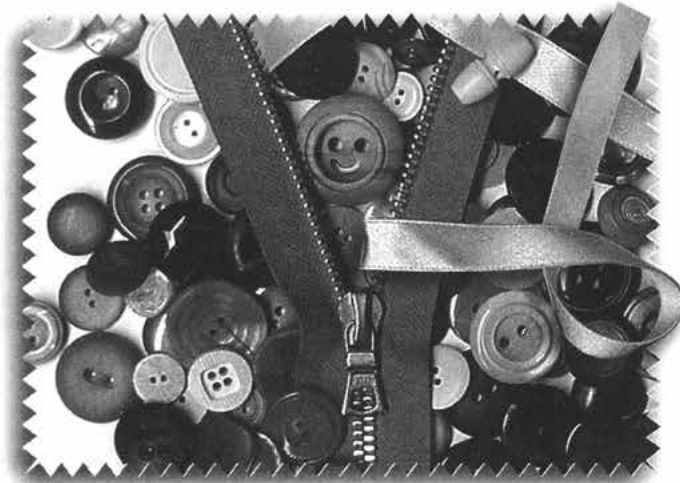


ZUM BASTELN UND NÄHEN

Teilliquidation vom
5. bis 24. März

Bis zu 60% auf
Mercerieartikeln

Knöpfe
Reissverschlüsse
Bänder
Elastic
Garne
und vieles mehr



Champoud

Oberlandstrasse 2 (beim COOP), 3700 Spiez, Tel. 654 88 89



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

MACH MIT! BLIB FIT!

Gruppe «Aktive» (16- bis 40-j.)

Wir bieten: abwechslungsreiches Konditionstraining, Krafttraining (z.B. mit Handgelenk-Gewichten, Thera-Band oder Circuits), Fun-Spiele

Unser Ziel: mit Freude am Sport «Fit und Aktiv» bleiben, Kameradschaft pflegen.

Training: Dienstag 20.00–22.00 Uhr in der Dürrenbühlturnhalle

Leitung: Brigitte Kurzo Tel. 654 07 59

Zu einem Schnuppertraining bist Du jederzeit herzlich eingeladen!

Gruppe Volleyball

Wir laden ein zum
Volleyball-Schnuppertraining
Montag, 12. und 19. März 2001, 20.00 Uhr,
Turnhalle Räumli

Geeignet für Einsteigerinnen, etwas aus der Übung gekommene oder einfach «Gwundrige».

Um das Volleyballspiel etwas kennen zu lernen, empfehlen wir, als idealen Einstieg dem Match der Plauschgruppe am **Montag, 5. März, 20.30 Uhr, Turnhalle Räumli** als Zuschauer beizuwohnen.

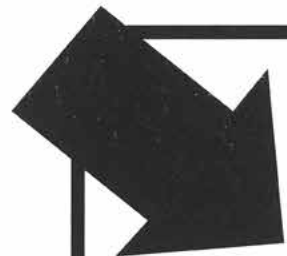
Daneben suchen wir immer auch **geübte Spielerinnen**. Wir trainieren jeweils **Dienstag, 20.00–22.00 Uhr in der Turnhalle Seematte**.

Auskunft: Monika Andres, Telefon 654 45 43. (Versicherung ist Sache der Teilnehmerin.)

Neuer Walkingkurs für Alle

Ab Montag, 30. April 2001, 18.45 bis 19.45 Uhr.
Treffpunkt Turnhalle Seematte.

Auskunft und Anmeldung:
Christine Maurer, Tel. 079 668 46 07



ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schauelmattli
3762 Erlenbach



Gönnen Sie sich ein neues Bad!

Lassen Sie sich von den verschiedenen Badewelten in unserem Fachgeschäft inspirieren. Ob fröhlich-bunt, romantisch-verspielt oder klassisch-stilvoll, bei uns finden Sie die Atmosphäre Ihres Geschmacks.

 **ZIMMERMANNs**
BadeWelten®
ProfI-Ideen und Spass rund ums Wasser

ford**focus** carving mit **esp.**
ab fr. **24 450.-**



Maximale Sicherheit und Kontrolle im Ford Focus Carving dank ESP (Elektronisches Stabilitätsprogramm) und TCS (Traktionskontrolle). Zudem umfassende Hightech-Ausstattung mit ABS, 4 Airbags, Alufelgen, fernbedienter Zentralverriegelung, Sportsitzen mit Farbeinlage und vielem mehr schon für Fr. 24 450.-, **Fr. 329.- / Monat***.

technologie, die bewegt.



* Leasing: Ford Focus Carving 1.6 (ab Fr. 24 450.-), Fr. 329.- / Monat, 48 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, inkl. MWSt, Sonderzahlung 10% und Kautions 7,5% des Katalogpreises, exkl. obligatorischer Vollkasko.

SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch



SCHACHKLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

START IN DIE NEUE MEISTERSCHAFT

In der ersten Märzwoche starten die beiden Teams des Schachklubs Spiez in die neue Meisterschaft. Während die erste Mannschaft den sofortigen Wiederaufstieg in die 2. Liga anstrebt, steht beim Reserveteam der Plausch und die spielerische Weiterentwicklung im Vordergrund. Die Jugendlichen messen ihre Kräfte noch nicht in einer Mannschaftsmeisterschaft sondern besuchen vorwiegend Turniere.

1. Mannschaft

Dieses Team ist schon seit längerer Zeit zusammen und hat in den letzten Saisons immer zwischen der 2. und 3. Liga hin- und herpendelt. Auch in dieser Saison soll der Lift nach oben bestiegen werden. Und dann will sich das Team endlich in der 2. Liga etablieren und so hinter dem Schachklub Thun zur Nummer 2 im Oberland werden. Für dieses Ziel kämpfen diese Saison: Rudolf Frauenfelder (2124 ELO Punkte), Peter Nyffeler (2044), Hannelore Svendsen (1843), Thomas Svendsen (1999), Mark Stämpfli (1779), Ruedi Thomann (2060), Peter Trachsel (1847). Das schmale Kader führt wohl dazu, dass im Verlauf der Saison auch der eine oder andere Spieler aus der 2. Mannschaft zum Einsatz kommen wird.

2. Mannschaft

Dieses Team ist auf die neue Saison hin erst ins Leben gerufen worden. Plausch, aber auch eine gewisse Portion Ehrgeiz stehen im Vordergrund. So sollte es niemanden verwundern, wenn das Reserveteam plötzlich in den vorderen Rängen der 4. Liga auftauchen sollte. Ihre schachlichen Fähigkeiten mit anderen Hobbyspielern wollen folgende Spieler messen: Klaus Aegerter (1627), Walter Bürgin (1683), Andreas Fankhauser (0), Martin Germann (1738), Christian Kämpf (1601),

Andreas Keller (1917), Louis Linder (1439), Thomas Schüpbach (0), Samuel Sidler (0).

Trainingsangebote

Der 1. und 3. Dienstag im Monat sind vor allem dem Schachtraining der aktiven Schachspieler reserviert. Am 2. Dienstag des Monats steht das Schachangebot aber allen Hobby-spielerinnen und -spielern in Spiez offen. Ab 20.00 Uhr können sich alle, die gerne eine Partie Schach spielen, im Restaurant Bellevue treffen.

Auflösung des Wettbewerbs

Anatoli Karpow beendete seine Partie gegen M. Gurewitsch 1991 in Reggio nell'Emilia mit dem Zug 1. De5. Wird die weisse Dame von der schwarzen geschlagen (1... Dxe5), so wird der schwarze König durch 2. g4 matt gesetzt.



Unter den richtigen Lösungen wurde Herr Peter von Burg als Gewinner ausgelost. Er erhält ein kleines Buch mit vielen unterhaltsamen Schachkombinationen.

Kontakte

Aktive / Jugend: R. Thomann, Kumliweg 61, 3705 Faulensee, 654 70 52
Senioren: F. Thomi, Bühlstutz 5, 3700 Spiez, 654 12 42

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine, Holz-
und Oelöfen, Sibir-Heizungen Kochherde,
Cheminée- und Specksteinöfen, Platten-
beläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43

**Sind Sie sicher,
dass Sie sicher sind?**
Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service
(Haustür- und Autoschlüssel)

Neu im Sortiment:
HERBOL FARBEN
Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



TRACHTENGRUPPE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Trachtengruppe u Chindertanzgruppe Spiez
lade y zumene

CHURZWYILIGE NAMITTAG

am 18. März 2001
am zwöi im Chirchmeindhuus

Mir singe u tanze underem Motto
Es blüeyt u trybt

u verwöhne Euch mit eme
rychhautige Chuechebuffet

Dr Ytritt isch gratis

Mir fröiä üs uf Eue Bsuech

Brandschutz NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

Feuerlöscher Service Center



Warten Sie nicht bis es brennt, sorgen Sie vor!

- kostengünstiger Service aller Marken
- optimale Betreuung
- kompetente Beratung
- fachgerechte Instruktion
- erfahrener Feuerlöscher-Service-Monteur
- aktiver Feuerwehrmann

*Lösch den Brand, das ist wichtig
Lösch mit JOMOS, das ist richtig!*

Offizielle **JOMOS** – Vertretung für das Berner Oberland

Ebenfalls erhältlich: Löschdecken
Rauchmelder
Leuchtschriften/-Plakate für Notausgänge

079 384 17 26

Heinz Wagner
Studweidstrasse 7, 3700 Spiez
Tel. 033 654 92 75, Natel 079 384 17 26
E-Mail: heinz.wagner@bluewin.ch

JOMOS
B r a n d s c h u t z

100 Jahre ^{morgen} heute ^{gestern} Krankenhaus Spiez

100 JAHRE KRANKENHEIM SPIEZ

Rückblick auf einen denkwürdigen Abend

Am 13. Januar 2001 fand im Krankenhaus Spiez der offizielle Jubiläumsabend statt. Für alle Mitwirkenden und Gäste war dieser Abend unvergesslich. Es wurden alles wahre Geschichten aus dem Leben und dem Alltag im Krankenhaus gespielt und erlebt.

Hier einige Bilder und Zitate, welche uns mit Stolz und Freude erfüllen.



Stillgelegte Trambahnen im Berner Oberland

Haben Sie gewusst, dass es zwischen 1903 und 1961 auch im Berner Oberland Trambahnen gab?

Damit die Geschichte der rechtsufrigen Thunerseebahn, der Spiezer Verbindungsbahn und der Trambahn Mürren und der Trambahn Meiringen-Reichenbach-Aareschlucht nicht in Vergessenheit geraten, ist von jeder Bahn ein Buch erschienen.

Buchbestellung	Preis	Anzahl
Elektrische Traktion am rechten Thunersee	Fr. 45.-	
Die Hochgebirgstrams der Schweiz,	Fr. 32.-	
Trambahn Meiringen-Reichenbach-Aareschlucht	Fr. 32.-	
Spiezer Verbindungsbahn	Fr. 32.-	

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ PLZ/Ort: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an:
Prellbock Druck & Verlag, Beim Bahnhof, 3706 Leissigen.



«Der Abend hat Besinnliches und humorvoll Freudiges in perfekter Weise verbunden»

«Beeindruckt hat uns das riesige Engagement aller Beteiligten»

«Die Begegnung mit Euch war in jeder Hinsicht einzigartig und erfüllend»

100 Jahre ^{morgen} heute ^{gestern} Krankenhaus Spiez

Einwohnergemeinde Spiez
 Gemeinderat
 Telefon 033 655 33 15
 Krankenhaus Spiez
 Herr Christof Stöckli
 Direktor
 Asylstrasse 19
 3700 Spiez
 Spiez, 22. Januar 2001/ak

Jubiläumsanlass vom 13. Januar 2001

Lieber Christoph
 Sehr geehrte Damen und Herren

Für die Einladung zum obenwähnten Anlass möchten wir uns nachträglich nochmals ganz herzlich bedanken. Der Abend hat uns Allen ausserordentlich gefallen. Die einzelnen Präsentationen waren einerseits von „Tiefgang“ geprägt und gleichzeitig äusserst unterhaltsam und lustig. Das Publikum war wirklich beeindruckt und begeistert.

Bereits heute freuen wir uns auf den Fortgang des Jubiläumsjahres und wünschen dem Krankenhaus auch im 100. Jahr des Bestehens alles Gute.

Mit freundlichen Grüessen
 NAMEDS DES GEMEINDERATES
 Der Präsident
 Der Sekretär
 U. Winkler
 K. Sigrist



«Vorallem der szenische Rundgang war für uns sehr eindrücklich»



«Es war ein überaus gelungener Abend, den wir sehr genossen haben»

Hans-Ueli von Allmen
 Stadtpräsident von Thun
 Rathaus, Postfach 145, CH-3602 Thun
 Telefon 033 225 82 15, Fax 033 225 82 02
 E-Mail stadtpresident@thun.ch

14.1.2001

Sehr geehrter Herr Stöckli:
 Wir möchten Ihnen auch auf diesem Weg unser Konzept ment für die sehr gelungene Jubiläumfeier machen. Ich bin ja immer wieder an solchen Anlässen und habe dabei (entscheidend bei: "völlig langweiligen Burden") verbracht. Das was gestern Abend völlig anders: Ein absolut interessanter abwechslungsreicher und erfreulicher Abend! Wir danken Ihnen Personal und Ihnen herzlich dafür und wünschen Ihnen ein Jubiläumsjahr mit darüber hinaus alles Gute!
 Mit freundlichen Grüessen
 Hans von Allmen

«Dä Jubiläumsabe bi öich im Heim isch würklech genial gsi! Superidee! Me hat ä reale Idruck übercho wie bi öich gläbt und geschaffet wird»



«I bi sicher, dass d'Lüt bi öich schnäll merke, dass ds müglechste für se gemacht wird, u dass sie drum gärn bliibe»



«Die einzelnen Präsentationen waren einerseits von "Tiefgang" geprägt und gleichzeitig äusserst unterhaltsam und lustig»



«Die Geschichten aus dem Leben der HeimbewohnerInnen waren eindringlich und wurden feinfühlig dargestellt»



«Oft hat man nach einem solchen Anlass einen vollen Magen und einen leeren Kopf, bei Euch gab es viel zum Nachdenken und dazu noch ein feines Essen»

Le directeur de la
 santé publique et de la
 prévoyance sociale
 du canton de Berne

Krankenhaus Spiez
 Herr Christof Stöckli
 Asylstrasse 19
 3700 Spiez

Bern, 15. Januar 2001

Jubiläumsabend

Sehr geehrter Herr Stöckli

Ich möchte Ihnen, Ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und allen weiteren Mitwirkenden ein grosses Kompliment aussprechen für die in jeder Hinsicht gelungene Jubiläumsveranstaltung am letzten Samstag.

Der Abend hat mir sehr gefallen. Vor allem die "wahren Geschichten aus dem Leben und dem Alltag" in subtiler Weise das Leben, die Lebensgeschichte, die Nöte und auch die schönen Situationen) der Heimbewohnerinnen und Heimbewohner darzustellen. Sehr gut organisiert, bestens vorbereitet und pünktlich durchgeführt waren auch die andern Teile des Jubiläumsanlasses, das köstliche Essen im Bistro, die gesprochenen und musikalischen Einlagen. Kurz, ich erlebte einen rundum gelungenen schönen Abend, an den ich sehr gerne zurückdenke. Herzlichen Dank!

Ich wünsche Ihnen, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und natürlich auch den Bewohnerinnen und Bewohnern alles Gute im zweiten Jahrhundert des Krankenhauses Spiez.

Mit freundlichen Grüessen
 DER GESUNDHEITS- UND
 FÜRSORGEDIREKTOR:
 Samuel Bhard
 Regierungrat



«Das abschliessende Nachtessen mit der zuvor-kommenden Bedienung Ihrer MitarbeiterInnen war ein weiterer Höhepunkt des Jubiläumsabends»



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

marcel steudler

Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett

3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37

marcel steudler



Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



**SAFETY
ON BOARD.**

DER FIAT PUNTO DREITÜRER
AB FR. 14 990.- NETTO.

So fahren Sie Ihrer Klasse voraus: motorisiert mit temperamentvollen und sparsamen Aggregaten von 60 PS bis 130 PS. Serienmässig sicher ausgerüstet mit ABS, Fahrer-, Beifahrer- und Seiten-Airbags und Klassenbeste Auszeichnung im EURONCAP-Crashtest. Und mit Dualdrive-Servolenkung™, Follow-me-home-Licht™, viel Ablagefläche und cleveren Details so wendig wie komfortabel auf dem Punto unterwegs.
www.fiat.ch

MACHEN SIE JETZT IHRE PROBEFAHRT BEI:

Zeughaus Garage AG
Beat Wyssen

Telefon 033 655 66 77

3700 Spiezwiler

E-Mail: zg-garage.bw@bluewin.ch

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB.



SPIEZER LÄSET-FESCHT

SPIEZER LÄSET-FESCHT 2001

Herbstfest mit Musik, Kinderspielen und Wettbewerb für alles, was rollt.
Das Spiezer Läset-Fest vom 21.–24. September präsentiert sich in diesem Jahr einmal anders.

Können Sie sich noch erinnern an den letztjährigen Umzug zum Thema Märchen und Sagen? Dank dem wunderschönen Herbstwetter wurde dieser Umzug zum grandiosen Erfolg. Dem Verein Spiezer Läset-Sunntig als Organisator von diesem Anlass ist mit diesem gelungenen Thema ein guter Übergang zum zweijährigen Zyklus gelungen. Im Zwischenjahr aber soll künftig ein Herbstfest organisiert werden. Bereits ist eine Gruppe zusammen mit den wirtenden Vereinen am Planen von diesem 4-tägigen Dorffest. Am Freitag und Samstag werden die Freunde von altem Jazz und Swing auf die Rechnung kommen. Kulinarisch sollen die Musikliebhaber an Märktständen von lokalen Spezialitäten verwöhnt werden. Der Regezparkplatz und teilweise auch der Schlossparkplatz werden zum Mittelpunkt an diesem Fest. Kinderspielplatz, Kindertanz, und Kindergastronomie sind in Vorbereitung. Auch für die Erwachsenen wird etwas Besonderes organisiert. Es lohnt sich jetzt schon für den Rollerevent zu trainieren. Alles, was Rollen hat, Rollerblades, Rollschuhe, Fahrräder und Scooter, kann sich einzeln oder in Gruppen an Vorläufen qualifizieren für den Halbfinal und für den Final am Sonntag. Bereits haben sich Gruppen zu diesem Spektakel angemeldet.

Am Sonntag verlagert sich das Fest Richtung Kronenplatz. Die traditionellen Vereinswirtschaften des Männerchors, des Musikvereins und der Jodler werden die Besucher ins Dorf locken. Für die Unterhaltung mit Musik und Shows auf dem Kronenplatz sorgen die wirtenden Vereine. Diese Festzelter bleiben dann wie gewohnt auch am Spiez-Märit stehen. Die Käufer von Hosenträger und Zuckerwatte können sich wie gewohnt verpflegen mit Wurst und Brot, Pot au feu, Mineralwasser und einheimischem Wein. Der gewohnte jährliche Treffpunkt für Spiezer, Heimwehspiezer und Gäste wird auch in diesem Jahr bei den Festwirtschaften beim Regez und im Dorf sein.

Klaus Schilling, Pressechef

CABARET ROTSTIFT

Abschiedsprogramm *Happy End*
Die besten Nummern aus 45 Jahren

Gleichzeitig mit dem 45-jährigen Jubiläum verabschiedet sich das dienstälteste Cabaret-Ensemble der Schweiz von seinem Publikum.

Für das Abschiedsprogramm *Happy End* haben die Akteure die besten Nummern aus ihrem langjährigen Wirken ausgewählt und in einen witzigen, ironischen Rahmen gestellt. So fehlen weder der Dauerbrenner am Skilift noch die nicht minder erfolgreichen Nummern wie Die Zähtuigscht, Oh Morgenrot, Jimmy Muff, Tatsachen und Meinungen, Radio Aeggchen, Bim Tierarzt oder Häppi Länding u.v.a.

Mit diesem repräsentativen Querschnitt ziehen die beliebten Kabarettisten Werner von Aesch, Jürg Randegger und Heinz Lüthi nochmals sämtliche Register ihres Könnens. Unterstützt werden sie vom bewährten Musik-Trio Walter Dütsch, Viktor Lerch und Klaus Accola.

Das Publikum erwartet ein cabarettistisches Feuerwerk mit viel Humor, bester Komik, brillanten Texten und beschwingten Chansons.

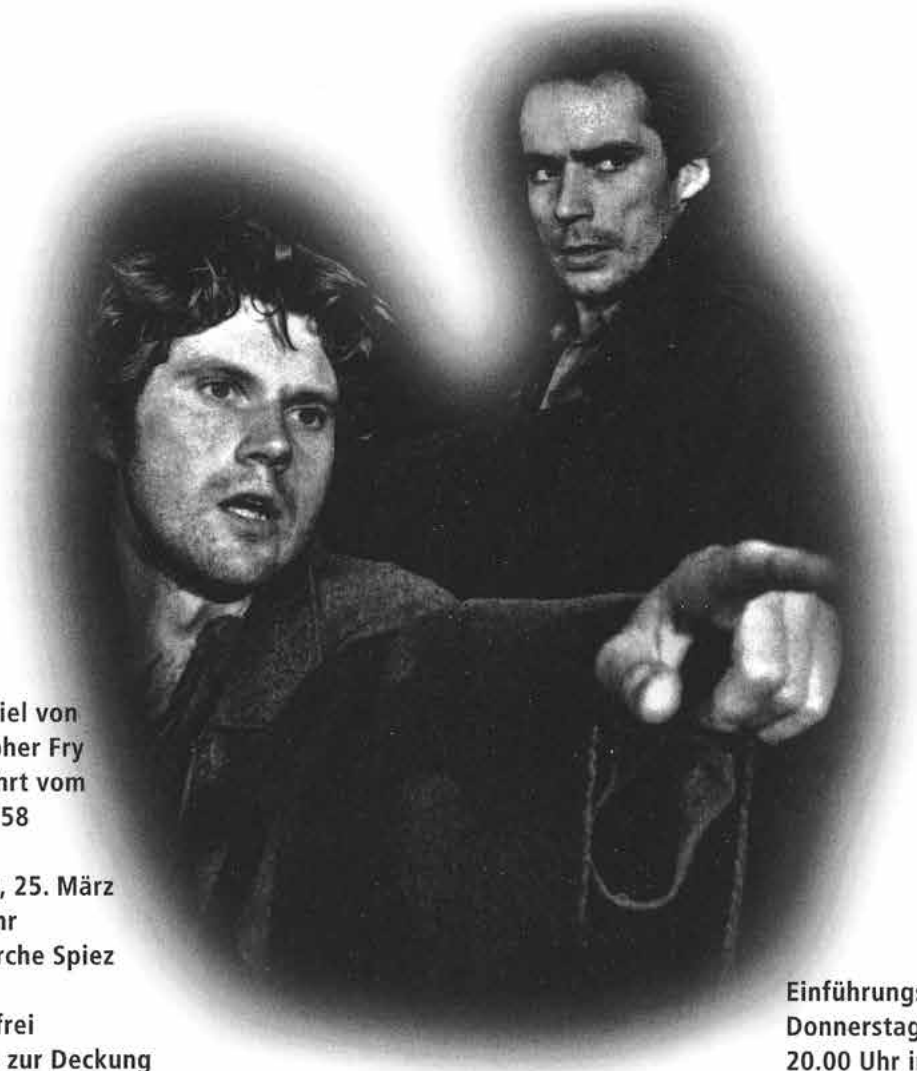
Das einmalige Gastspiel findet wie folgt statt.

**Samstag, 24. März 2001
um 20.00 Uhr,**
im Lötschbergzentrum Spiez

Vorverkauf:
Movieworld Spiez, Tel. 650 72 72

**Cabaret
Rotstift**

SCHLAF DER GEFANGENEN



Schauspiel von
Christopher Fry
aufgeführt vom
Theater 58

Sonntag, 25. März
17.00 Uhr
Kath. Kirche Spiez

Eintritt frei
Kollekte zur Deckung
der Unkosten

Einführungsabend:
Donnerstag, 22. März
20.00 Uhr im
Kirchgemeindehaus



JAHRESKONZERT 2001

Grosses Konzert im Saal des Lötschbergzentrums in Spiez

Samstag, 10. März 2001

ab 18.00 Uhr Türöffnung und JMS-Hit z'Nacht
ab 20.00 Uhr Konzert & Unterhaltungsabend

Tanz mit den «Alpin Vagabunden»

Eigene Festwirtschaft – Grosse Bar

Attraktive Mitternachtsverlosung

Eintritt Fr. 14.– (Kinder bis 16 Jahre Fr. 5.–)

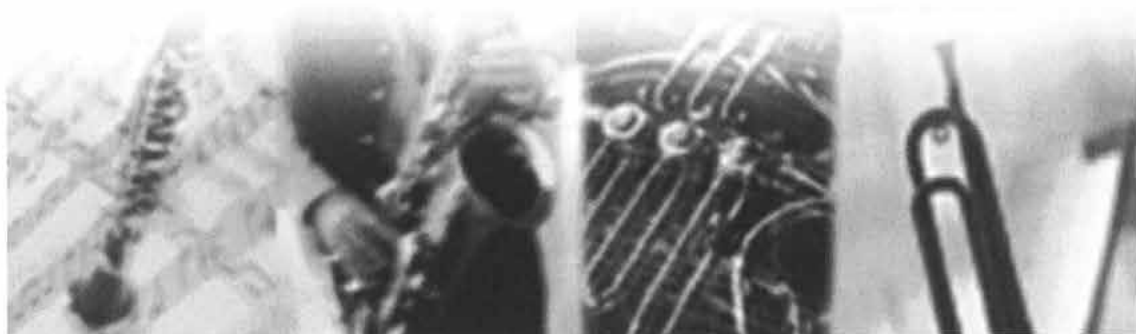
Sonntag, 11. März 2001, 14.30 Uhr

Eintritt frei – Kollekte

Leitung Bläser: Ueli Zurbuchen/Marcel Moser

Leitung Tamouren: Bruno Wittwer/Rolf Knöri

Es werden keine Platzreservierungen vorgenommen!



WER MÖCHTE EIN BLASINSTRUMENT ERLERNEN

Im Sommer 2001 beginnen bei der JMS wiederum Ausbildungskurse für sämtliche Blasmusikinstrumente. Melden dürfen sich Kinder ab neun bis zehn Jahren. Alle Instrumente können an einem «Schnuppertag» ausprobiert werden. Die definitive Anmeldung für die Ausbildungskurse der JMS erfolgt erst danach. Die eigentliche Ausbildung beginnt nach den Sommerferien 2001.

Interessierte sind auch jederzeit eingeladen in die Proben der JMS hereinzuschauen. Diese finden jeweils am Mittwoch von 18.30 bis 20.00 Uhr statt.

Auskunft erteilt:
Siegrist Susanne
Bühlstutz 5, 3700 Spiez
033 654 60 47

Besuchen Sie doch auch unser Jahreskonzert vom 10./11.3.2001 im Lötschbergzentrum Spiez

Ich interessiere mich für ein Instrument

Name/Vorname des Kindes

Name/Vorname der Eltern

Adresse

PLZ/Ort

Geburtsdatum

Telefonnummer

Gewünschtes Instrument

Ausweichinstrument

Datum/Unterschrift der Eltern

Senden Sie die Anmeldung bis spätestens Montag, 12. März 2001 an: Siegrist Susanne, Bühlstutz 5, 3700 Spiez, 033 654 60 47

T R C

Trainings
Rehabilitations
Center
S P I E Z

INTERSPORT®
HELD

Sportler-Event 2001

Rechtzeitig zum Frühlingsbeginn der Anlass für Läufer, Triathleten und Hobbysportler

Wann: Samstag 24. März 2001
Ort: Movieworld, Schösslistrasse 1, Spiez
Zeit: 9.00 bis 16.00 Uhr
Vortrag 15.00 Uhr Cinéma Paradiso

Programm:
TRC
Conconi-Test zum Spezialpreis
Lactat-Test zum Spezialpreis
Gratis Laufanalyse auf Laufband

Intersport Hield

- Gratis Laufschuh-Test der Marken Adidas und Asics
- Gratis Fussanalyse
- Sportsohlen nach Mass
- Sponsor-Sportbar

Vortrag: «Krafttraining im Laufsport»
von Jean-Pierre Egger
Kino Paradiso Eintritt CHF 10.00
anschliessend Diskussion und Apéro

CHOR FONTÁNA PRACHATICE (CZ)
KG-SEMINAR SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Gemeinsames

CHORKONZERT

der Fachschule für Kinderpädagogik, Prachatice,
Partnergemeinde von Spiez
und des Kindergärtnerinnenseminars Spiez

Samstag, 31. März 2001
17.00 Uhr
Kirchgemeindehaus Spiez

Von der Klassik bis zum Volkslied

Leitung: Václav Svoboda
Toni Däppen

Eintritt frei, Kollekte

SCHLOSS SPIEZ

HEIDI TRIFFT HARRY



ab 14. April 2001

Eröffnung

STOKKE butikk

MAKES LIFE WORTH SITTING

Sonntag, 11. März in Ringgenberg



Nordisch sitzen

Besuchen Sie uns
am Sonntag, 11. März
ab 10.00 bis 16.00 Uhr.
Wir servieren Ihnen
Spezialitäten aus Norwegen!

a+s design
möbel allenbach
Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg
tel. 033 822 39 21 / fax 823 39 21
www.asdesign.ch



ORCHESTER SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN



ZUM 10-JÄHRIGEN BESTEHEN GESTALTET
DAS ORCHESTER SPIEZ IM JUNI 2001 ZWEI
SPEZIELLE GALA-ANLÄSSE.

Unter dem Titel «Drei-Sinnen-Fest» sollen die drei Sinne Ohr, Auge und Gaumen angesprochen werden.

Am 9. Juni 2001, 19.30 Uhr in Spiez

Ein Konzert mit viel Musik, in gediegenem Rahmen im festlich geschmückten Kirchgemeindesaal, mit einem ausgedehnten Apéro. Den Eintrittspreis bestimmen Sie selber.

Konzertblöcke à 30–45 Minuten, unsere Highlights der letzten Jahre (u. a. Alphornkonzert von Willi Heger, Uraufführung durch Orchester Spiez 1996, Bläser-sinfonie von Ch. Gounod, Pavane von G. Fauré, Salonstücke, Ouverture im italienischen Stil von F. Schubert).

Am 10. Juni 2001, 16.30 Uhr Konzert-Dîner im Grandhotel Giessbach.

Gleiches Konzept wie in Spiez, aber zusätzlich mit einem hochstehenden kulinarischen Angebot. Im Preis von Fr. 85.– sind Carfahrt, Apéro, 3-Gang-Menu, Mineralwasser und Kaffee inbegriffen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung unerlässlich. Die Platzzahl ist beschränkt, eine umgehende Antwort empfiehlt sich. Auskunft unter Tel. 033 654 92 76

Nebenstehenden Abschnitt ausgefüllt einsenden an:
Christoph Schärer, Zaunmattweg 3, 3705 Faulensee

Vereinsseite ermöglicht durch Coiffeure Seepark

Patronat: Kulturspiegel Spiez

Sponsoren: Gewerbe Spiez: Blumen Berger, Blumen Atelier, Wittwer Blumen, Restaurant Des Alpes, Brasserie 66, Gasthaus Kreuz, Restaurant Lötschberg, Rubin AG, Weinkiste St. Jakob, Maurer AG, Hürlmann & Partner AG, Optik Bouvier, Reisebüro beo AG, ASKA, Grafik-Atelier Zeller, Kopierservice Zimmermann. Grandhotel Giessbach; MIGROS Kulturprozent; Migrosbank; Raiffeisenbank Thun-Süd; Amtssparniskasse Thun; Geigenbau Schranz, Thun; Restaurant Bellevue-Bären, Krattigen; Schaufelberger AG; Ernst Keller AG, Thun; Rösch Milchprodukte; Garage Schneider AG.

Anmeldung für das Drei-Sinnen-Fest im Grandhotel Giessbach vom 10. Juni 2001

Name:

Vorname:

Adresse:

PLZ: Ort:

Tel.:

Anzahl Personen:

3 Menus zur Wahl:

Fleisch-Menu, Anzahl:

Vegi-Menu, Anzahl:

Fisch-Menu, Anzahl:

Anreise:

mit Car mit eigenem Fahrzeug

COMEDY-DUO

«SUTTER & PFÄNDLER»

Die Schweiz hat ein neues Comedy-Duo! Fachleute und Szenekenner sind sich einig – dieses Duo hat der Schweiz gerade noch gefehlt!

Das Erfolgsprogramm MAD IN SWITZERLAND von «Sutter & Pfändler» ist zum einen das klassische Zweimannkabarett «vom Gscheiten und vom Blöden» andererseits bringen die Zwei, vor allem mit ihren eigenen Versionen der Elvis-Nummer «In the Ghetto» eine neue Form von musikalischen Imitationen auf die Bühnen der Schweiz. Mit ihren Stimmenimitationen von Kurt Aeschbacher, Sepp Blatter über Gian Simmen, Helmuth Kohl bis hin zu Nella Marti-netti, Martina Hingis oder etwa Moritz Leuenberger werden sie rasch zu heiss beklatschten Publikumslieblingen.

«Sutter & Pfändler» sind die beiden Komiker Cony Sutter und Peter Pfändler. Genauso stark wie sie sich unterscheiden, ergänzen sie sich, sind zwei wie «Salz und Pfäffer» wenn's um gute komische Sprüche, Situationskomik und schräge Songs geht. 1998 erhielten sie aus den Händen von Beni Turnheer den begehrten Comedypreis «Prix munot».

Die einmalige Aufführung findet wie folgt statt:

Spiez Kino-Theater
Freitag, 9. März 2001 um 20.00 Uhr
(Kassa- und Türöffnung 19.30 Uhr)

Eintrittskarten sind erhältlich bei:
Kino-Theater, Schösslistrasse 1, Spiez
Telefon 033/650 72 72



CHRISTLICHES LEBENSZENTRUM
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

ALPHALIFE

Alle Neugierigen & Interessierten

sind willkommen. Wir erwarten keine Vorkenntnisse, auch keine Kirchenmitgliedschaft oder Ähnliches. Allein die Bereitschaft zum Gespräch ist uns wichtig.

Lachen und Lernen

gehören zusammen. Es geht ja um eine gute Botschaft. Entsprechend unverkrampft ist auch der Kurs gestaltet.

Pizza und Pasta

gibt es nicht jedesmal, aber wir beginnen immer mit einem gemeinsamen Abendessen.

Hilfen und Information

erhält der Kurs reichlich. In Referaten werden grundlegende Themen erläutert und - in Kleingruppen diskutiert und vertieft.

Absolut keine Tabus

Christsein betrifft den ganzen Menschen und alle Lebensbereiche. Wir klammern nichts aus, wenn es auch keine einfachen Antworten oder Patentrezepte gibt.

Was beinhaltet der Kurs?

Vorträge zu Themen wie:

- Christsein – uninteressant, unwahr und unbedeutend?
- Jesus Revolutionär, Träumer oder was?
- Warum musste er eigentlich sterben?
- (K)ein Buch mit sieben Siegeln – die Bibel
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage Krankheiten?
- Wer ist der Heilige Geist und was tut er?
- Vom Kopf ins Herz
- Christsein ja, – aber Kirche?

Kursablauf

- **Zehn Abende.** Der Alpha-Kurs geht über 10 Dienstagabende. Beginn: 24. April 2000. Abschluss: 26. Juni 2001
Jeder Abend beginnt um 19.00 Uhr mit einem Nachtessen und ist spätestens um 22.00 Uhr fertig.
- **Ein Wochenende.** Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende, das am 16.–17. Mai 2001 stattfindet.
- **Der Ort.** Der Kurs findet statt im Restaurant «Bären», Simmentalstrasse 21, Spiezwiler bei der Autobahnausfahrt.
- **Die Kosten.** Das Seminar ist gratis. Für das Abendessen und die Unterkunft am Wochenende rechnen wir mit einem Unkostenbeitrag, Abendessen ca. Fr. 12.–
- **Der Veranstalter.** Der Alpha-Kurs ist ein Angebot des CLZ Spiez. Tel. 650 16 16

Anmeldung für den Alphalife-Kurs Frühling 2001

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Anmeldung senden an: Alpha-Kurse, Postfach 351, 3700 Spiez.

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez ☛ • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

SO... ...oder so...



der «Move» für jeden Po!

STOKKE

a+s design

möbel allenbach

Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36
Hauptstrasse
3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 39 21
www.asdesign.ch

Hondricher Dorflädeli

Der kleine Laden mit der grossen Auswahl an Backwaren u. Lebensmitteln

Werfen Sie auch einen Blick ins

CAFÉ-STÜBLI

Der gemütliche Treff beim Einkaufen



K. + R. Oswald
Bäckerei-Konditorei
3703 Aeschi Tel. 033 654 18 33
Filiale Hondrich Tel. 033 654 15 75

Wir suchen Personen

die an **Alternativmedizin** und **naturheilkundlichen** Behandlungen interessiert sind, und ein **BIO-Magnetfeld-Energiegerät**, mit Spulenmatte und Intensivapplikator, zur Linderung von unangenehmen Symptomen und zur Verminderung altersbedingter Leiden, **GRATIS testen** möchten. Heimanwendung mit einfachster Handhabung. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der **Beratungsstelle für Energiemedizin Region Bern**, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil, **Telefon: 033 251 33 05**

KIRCHLICHE ARBEITSGEMEINSCHAFT SPIEZ (KAS)

VEREINE · ORGANISATIONEN

FRÜHLINGSPLAUSCH ZUM THEMA LABYRINTH



Wir werden zusammen biblische Geschichten hören, singen, spielen, basteln, ...

Wer **NEU**

Alle Kinder ab dem Kindergartenalter, sowie SchülerInnen sind herzlich eingeladen

Wann

23.-27. April 2001
Montag bis Donnerstag, 14.00-16.30 Uhr
Freitag, 18.30 Uhr, Schlussabend mit den Eltern

Wo

Kirchgemeindehaus Spiez
Hauswirtschaftsgebäude Längenstein
Olvido – Haus für Bildung und Ferien

Kosten

Kollekte am Schlussabend zur Deckung der Unkosten

Organisation

Reformierte Kirchgemeinde
Katholische Kirchgemeinde
Ev. Gemeinschaftswerk
Ev. -methodistische Kirche

Anmeldung **NEU**

Einladungen werden in den Schulen verteilt.
Die Teilnehmerzahl ist beschränkt!
Die Berücksichtigung erfolgt nach Datum des Eingangsstempels.

Auskunft

Susanne Schneider Rittiner, Tel. 654 80 46



Indonesische Spezialitäten
(von mild bis sehr-scharf)

Asian Self-Service Buffet
(frisch aus dem Wok)

Günstige Tagesmenüs
(asiatisch: 13.- / europäisch: 15.-)

Indonesische Rijstafel
(verschiedene Gerichte im Koch-servier)

Asiatische und indische Spezialitäten

Vegetarische Gerichte
(grosse Auswahl)

Take away

Party-Service
(für jeden Anlass)

Matahari
Asian Restaurant Interlaken

Yong-Chul & Rinca KRAUER
(im Hotel Lötschberg) • General-Guisan-Strasse 31 • 3800 Interlaken
Reservation: Telefon 823 80 01

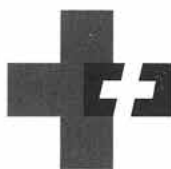
Jeden Montagabend: Vegetarisches Buffet (mit Fisch)

Welche Vorstellungen haben Sie von Frauen in der Armee?



Wenn Sie ein ungeschminktes Bild haben möchten:
Wir informieren Sie gern.
Rufen Sie uns einfach an.
Oder schreiben Sie uns.

SCHWEIZERISCHE ARMEE
ARMÉE SUISSE
ESERCITO SVIZZERO
ARMADA SVIZRA



In den Ausgaben April und im Mai 2001 des «Spiez Info» wird sich auch eine junge Spiezerin, Andrea Loeffel, selber vorstellen, die zurzeit die Unteroffiziersschule und anschliessend den praktischen Dienst als Korporal in der Fliegerrekrutenschule in Payerne absolviert. Unverbindlich informieren wir Sie auch gerne an unseren Informationsständen an den Tagen der offenen Türe vom 17./24./31.3. und 7.4. in den Rekrutenschulen in Thun. Details geben wir Ihnen gerne auf Anfrage bekannt.

Frauen in der Armee, 3003 Bern
Femmes dans l'armée, 3003 Berne
Donne nell'esercito, 3003 Berna

Tel. 031/324 32 73
Fax 031/324 32 22
E-mail: fda@gst.admin.ch

www.vbs.admin.ch

NEUE NOTEN BRAUCHT DAS GELD



Aktion 2001
Samstag, 10. März + Sonntag, 11. März

Informationsstand beim Terminus/Migros
Samstag, 10. März 9.00–12.00 Uhr

Am gleichen Tisch

«Suppe bis gnu» wird serviert am
Samstag, 10. März vom 11.30–13.00 Uhr in
Einigen: Kirchgemeindestube
Hondrich: Kirchgemeindestube
Spiez: Kirchgemeindehaus

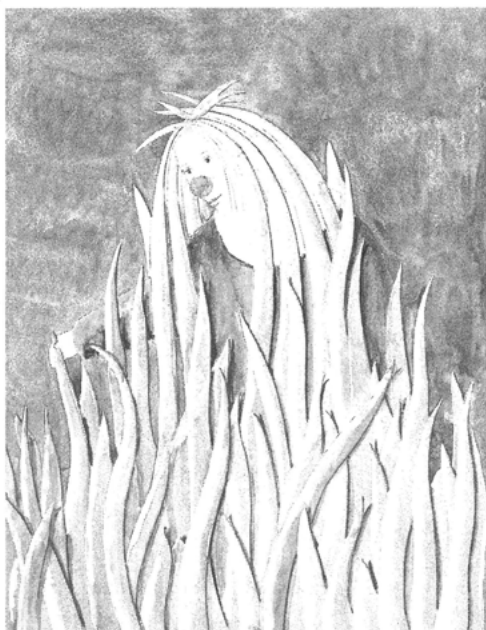
Ökumenischer Gottesdienst

Sonntag, 11. März, 17.00 Uhr
in der kath. Kirche



PELU UND DIE STADTMENSCHEN

Gürtl - Frieden - Straubhaar



Pelu lebt in einer grossen, farblosen Stadt, deren Bewohner das Lachen verlernt haben.

Das Leben in dieser grauen Steinwüste macht auch den kleinen Clown traurig. Doch Pelu gelingt es, mit Hilfe der Sonne und dank ausgefallenen Ideen die Stadtbewohner aus ihrer Gleichgültigkeit aufzuwecken.

Mit den Farben kehrt die Fröhlichkeit in die Stadt zurück.

Ein Kinderbuch mit vielen aussergewöhnlichen Illustrationen.

28 Seiten, 4 farbig,
Hard-Cover Umschlag, Fr. 35.–

BESTELLSCHEIN

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «Pelu und die Stadtmenschen»

Name, Vorname _____

Adresse, PLZ/Ort _____

Datum/Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG, Buchverlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt/Thun
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

UNFREIWILLIGE AUFLÖSUNG DES AMBULANZ- DIENST SPIEZ

«im Jahr der freiwilligen Arbeit»

Nach 33 Jahren haben die Mitglieder des Ambulanz-Dienstes Spiez an ihrer letzten Hauptversammlung die Auflösung des Vereins beschlossen. Bereits seit 1. Juli 1999 musste der Betrieb eingestellt werden. Ab diesem Zeitpunkt wird das Rettungswesen, auch für die Gemeinde Spiez, durch die Spitalgruppe Oberland A betrieben.

Im Sommer 1999 haben wir in der Presse die Bevölkerung bereits orientiert. Die Auflösung war noch eine Frage der Zeit, musste der Vorstand den nicht einmal 1-jährigen Ambulanzwagen samt Ausrüstung bereits wieder verkaufen. Auch das übrige Inventar musste liquidiert werden.

Es war jedoch ein grosses Anliegen der Gründer, Ehrenmitglieder und des Vorstandes, das durch jahrelange ehrenamtliche Tätigkeit erarbeitete Vermögen in eine Stiftung einzubringen und so den sozialen Charakter des Ambulanz-Dienstes weiterleben zu lassen, zum Wohle der Bevölkerung der Gemeinde Spiez. Die vom Aktivmitglied Notar Ueli Brunner erarbeitete Stiftungsurkunde wurde von der Versammlung einstimmig genehmigt. Die Stiftung hat gemeinnützigen Charakter und richtet Beiträge aus und unterstützt die Bevölkerung der Gemeinde Spiez im sozialen und Bildungsbereich. Das Stiftungsvermögen beträgt über Fr. 100000.–. Es wird von den Erträgen und allfälligen Zuwendungen von Dritten geäufnet. Zur Zweck-erfüllung sollen einzig die Erträge des Vermögens verwendet werden. Das Stiftungsvermögen soll nur angetastet werden für die Unterstützung einer non Profit Organisation, welche den Betrieb eines Ambulanzdienstes in Spiez bezweckt.

Für den Stiftungsrat stellen sich die Aktivmitglieder Vroni Aebi, Fritz Dummermuth, Erich von Känel, Andreas Müller (Geschäftsführer), unter dem Präsidium von Gründungs- und Ehrenmitglied

Fritz Waber zur Verfügung. Der Rat wird einstimmig und mit Akklamation für 4 Jahre gewählt, mit Wiederwählbarkeit. Der Präsident Markus Rothermann kann zum letzten mal Ehrungen für langjährige Mitarbeit vornehmen.

Annemarie Dummermuth (Kassierin) und Fritz Dummermuth (Rettungsfahrer) werden beide für über 20-jährige Mitarbeit geehrt. Während 20 Jahren hat sich Erich von Känel als Transporthelfer eingesetzt und zusätzlich wurde er in den letzten Jahren mit der verantwortungsvollen med. Ausbildung der Aktiven betraut, wobei er in dieser Funktion auch im Vorstand mitgearbeitet hat. Dr. Jürg Schild hat sich während den letzten 20 Jahren dem Vorstand mit seinem Fachwissen zur Verfügung gestellt und war zudem mit der Koordination zur Spiezer Aerzteschaft betraut worden. Weitere Aktiv- und Vorstandsmitglieder die über 10 – 20 Jahre tätig waren, erhalten ebenfalls einen Stich von Arthur Ossola, mit Widmung. Die beiden Rechnungsrevisoren Fred Luginbühl und Hans Stalder werden für ihre über 30-jährige Kassenrevision mit einem Präsent beehrt. Alle übrigen, die wegen der Auflösung weniger lange aktiv sein konnten, erhalten ein Präsent. Schweren Herzens schliesst der Präsident die 33. und letzte Hauptversammlung des Ambulanz-Dienstes Spiez. In diesen Jahren wurden mit weit über 7000 Fahrten Patienten überführt, hie und da auch ins Ausland.

Beim anschliessenden Nachtessen wurde manches «Episödeli» aufgefrischt. Viele schöne Erinnerungen an die gute Kameradschaft werden weiterleben.

Der Sekretär: Bernhard Schläppi Tel. 654 09 09

EROTIKOMISCHE GESCHICHTEN

AUS 1001 NACHT

Ein Feuerwerk der Phantastereien erzählt, gespielt und gemimt von Patrizia Barbuiani und Markus Zohner, Preisträger Schweizerischer Kleinkunstpreis

Mittwoch, 21. März 2001

Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt Erwachsene Fr. 20.–
Lehrlinge / AHV Fr. 15.–
Schüler Fr. 5.–



SONUS FLUCTUS & FRIENDS

DIE EIGENWILLIGE MUND ART COMBO SPIELT UNPLUGGED IN SPIEZ

Wo genau? Krone Saal

Wann denn? 10.3.2001 20.00 Uhr

Kosten? 12.– für gross und KLEIN

Die fünf Polyinstrumentalisten werden von einem Streicher Trio begleitet.

Es besteht die Möglichkeit, bei der AEK Gratistickets zu ergattern.



Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse und Vorträge im März

Zum Frühlingsanfang

Vortrag mit Bildern «Der grüne Mann»

Referentin: Katharina Ruth Witschi, Spiez
Mittwoch, 21. März 2001
20.00–22.00 Uhr
Lötschbergzentrum, Spiez, Burgerstube
Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)

Kinderkochkurs (7–12 Jahre)

Leitung: Christa Josi/Therese von Ballmoos
2x, Samstag, 24. + 31. März 2001
10.30–13.00 Uhr
Schulzentrum Längenstein, Spiez, Schulküche
Kursgeld: Fr. 35.–

Zweifel und Vertrauen in die Bibel

Referenten: Elisabeth Bürki, Faulensee
Ruedi Heinzer, Spiez
3x, Freitag, 30. März, 6. April
und Mittwoch, 11. April 2001
20.00–22.00 Uhr
Schulzentrum Längenstein, Spiez, Physikzimmer
Kursgeld: Fr. 45.–

Das Kursprogramm für das Sommersemester 2001 erscheint Ende März!

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

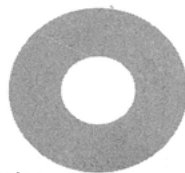
Frühlingszeit – Gartenzeit

Bald ist es wieder soweit – Sie sind bestimmt schon wieder am Planen, was dieses Jahr in Ihrem Garten wachsen und blühen soll!

Im claro Wältlade Spiez finden Sie garantiert gentechfreies Saatgut.

Bestimmt möchten Sie auch Gemüse, die schmecken und sättigen, Kräuter die duften und heilen, Blumen, die leuchten und erfreuen, Pflanzen, gentechfrei und ohne Toleranzgrenzen. Die Proteste gegen Gentechnologie haben vieles in Bewegung gesetzt. In einer breiten Öffentlichkeit wird über die Gentechnologie und Saatgutproblematik gesprochen. Für HausgärtnerInnen liegt die Möglichkeit, etwas gegen die weltweite Saatgutmonopolisierung zu unternehmen, im eigenen Garten.

Neben den Samen aus der biologischen Samengärtnerei Zollinger, Les Evouettes, werden Sie in unserem Laden auch Wildblumensetzlinge von Ruth Steffen, Hilterfingen, und Bio-Setzlinge aus der Gärtnerei Bolli, Reutigen, kaufen können. Wie letztes Jahr werden auch wieder alte und fast vergessene Sorten dabei sein. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem Garten!



GLÜCK ZU ZWEIT – AUF ZEIT?

Verhandelnde Paare lieben länger!

Datum: Dienstag, 13. März 2001

Zeit: 9.00 Uhr–11.00 Uhr

In einer lebendigen Partnerschaft mit eigenständigen Menschen gibt es immer wieder zwei Meinungen. Vieles muss daher von Zeit zu Zeit neu ausgehandelt werden, damit das unterschiedliche Denken unter einem Dach seinen Platz findet.

Dieses Aushandeln ist lernbar, wenn ein paar Spielregeln eingehalten werden.

Ein Anregungsmorgen, der Denkanstösse für ein faires und gutes Miteinander vermitteln wird.

- Warum zerbrechen eigentlich so viele Partnerschaften?
- Vom Sinn und Unsinn der Partnerschaftskonflikte
- Lernen Sie ein paar wichtige Spielregeln kennen für faires Verhandeln
- Vorbeugen ist besser als heilen!

Referent: Peter Angst, Paarberater/Mediator, Henggart b. Winterthur Buchautor von «Glück zu zweit – auf Zeit?»

Nähere Angaben

Wo	Kirchgemeindehaus, Spiez
Zeit	9.00 Uhr–11.00 Uhr
Für wen	Für alle Frauen und Männer, gleich welchen Alters, Konfession, Nationalität
Wie	Gemeinsames Morgenessen mit anschließendem Vortrag
Warum	Um 2 Stunden zu verschnauften, aufzutanken für den Alltag, um Kontakte zu schliessen, um Gemeinschaft zu erfahren, um sich mit einem aktuellen Thema auseinanderzusetzen.
Kosten	Unkostenbeitrag Fr. 7.–
Kinder	Kinderhütendienst
Unterstützung	Die Veranstaltungen werden finanziell unterstützt von der reformierten und katholischen Kirchgemeinde
Organisation	Zyschtig Zmorge-Team



Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

Über die jeweilig stattfindenden Gottesdienste, Hauskreise, Bibelstunden und sonstige Aktivitäten unserer Gemeinde, wie auch Ort, Datum und Zeit erfährst Du über folgende Telephon- oder Natelnummern:

033 654 27 28 (Gemeindezentrale), **033 654 78 00** (Privat), **079 429 14 32** oder **079 229 00 88** (Leiter GBC).

Bei jeder Zusammenkunft feiern wir das Abendmahl (Liebesmahl).

Unsere Verkündigung (Evangelium):

Nur was in der Bibel steht und sonst nichts! Klar und deutlich, für jedermann einfach, ausführlich und verständlich ausgelegt, **ohne «wenn»** und **«aber»** (Aberglaube), oder **«das sieht man in der heutigen Zeit alles anders»** (Verfälschung), sowie **sonstige Kompromisse**, etc.

Komm prüfe uns! Du bist herzlich eingeladen. Ohne jegliche Verpflichtung!

Bibel-Botschaft: Offenbarung 1, 7–8

Siehe, **ER** kommt mit den Wolken, und **jedes** Auge wird **IHN** sehen, auch die, welche **IHN** durchstochen haben, und es werden sich **SEINETWEGEN** an die Brust schlagen **alle** Geschlechter der Erde! Ja, amen. Ich bin das A und das O, spricht **GOTT**, der **HERR, DER** da ist und **DER** da war und **DER** da kommt, der **ALLMÄCHTIGE**.

Verlange unsere Neuerscheinung: **«Nächstenliebe»**, Monatsnachrichten der GBC. Kostenlos und ohne jegliche Verpflichtung! Du wirst staunen!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel**, auch mit **Deiner!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls (Liebesmahl), Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kassetten sind auf Wunsch jederzeit erhältlich. Grosse eigene christliche Bibliothek. Christliche Filmvorführungen.

UNITTRON® WÜNSCHT GUTE BESSERUNG!

Es gibt Momente, da verlangen Nerven, Körper und Geist zusätzlich Kraft und Energie. Jeder Mensch braucht täglich eine bestimmte Menge an Körper- und Nervenkräften, um die geforderten Leistungen erbringen und in der Umwelt mit all ihren Einflüssen bestehen zu können. Wer lange gesund, fit und leistungsfähig bleiben will, kommt heute kaum noch ohne Ergänzung seines Energiepotentials aus. Das medizin-elektronische UNITTRON® Magnetfeldgerät baut das Energiepotential im Körper des Menschen auf natürlichem Wege wieder auf. Es erzeugt mit seinem pulsierenden, bioelektromagnetischen Feld im Organismus Resonanzen und löst damit an jeder Stelle des Körpers Tiefenwirkungen aus. Diese natürliche Aktivierung führt zu einer Stärkung der Abwehrkräfte im ganzen Organismus und regelt über den verbesserten Stoffwechsel das natürliche Gleichgewicht im ganzen Körper.

In Kliniken, Spitälern, Arztpraxen, Sportinstituten und anderen medizinischen Einrichtungen wird die Magnetfeld-Behandlung erfolgreich eingesetzt. Jetzt steht mit dem UNITTRON®-Anwendergerät ein leistungsfähiges BIO-Magnetfeld-Energiegerät auch für den Privatbereich zur Verfügung.

2x8 Minuten täglich

Wenn Sie mehr leisten wollen, wenn Sie davon träumen, sich rundherum wohl zu fühlen, neue Kraft und

Lebensenergie zu tanken, dann bietet Ihnen das UNITTRON®-Magnetfeld-System die Möglichkeit, selbst die Initiative zu ergreifen und aktiv für Ihr eigenes Wohlbefinden zu sorgen. Täglich 2x8 Minuten UNITTRON®-Anwendung, die dort wirkt, wo das Problem wirklich sitzt. Heimanwendung für die ganze Familie mit einfachster Handhabung.



Gratis ausprobieren

Personen die an Alternativmedizin und naturheilkundlichen Behandlungen interessiert sind, können das UNITTRON® Magnetfeld-Therapiegerät, mit Spulenmatte und Intensivapplikator GRATIS ausprobieren. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der Beratungsstelle für Energiemedizin Region Bern, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil Telefon : 033 251 33 05.



VERANSTALTUNGEN IM FEBRUAR

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet. www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



MUSIK/KONZERTE

3.3.	19.30	Jona-Musical	Lötschbergsaal Spiez
4.3.	18.30	Jona-Musical	Lötschbergsaal Spiez
4.3.	17.00	Kammermusik-Konzerte Hondrich	Inforama (Bergbauernschule) Hondrich
6.3.	20.00	Volkstümliche JE-KA-MI Stubete	Café Restaurant Wiler
10.3.	20.00	sonus fluctus – Mundartrockgruppe	Hotel Krone Spiez
10.3.	18.00	Unterhaltungsabend + Jahreskonzert der Jugendmusik Spiez	Lötschbergsaal Spiez
11.3.	14.30	Jahreskonzert, Jugendmusik: Musik pur	Lötschbergsaal Spiez
18.3.	14.00–17.00	Gemütlicher Nachmittag	Kirchgemeindehaus Spiez
23.3.		Three voices and a bass – Jazzkonzert	Gwatt-Zentrum
25.3.	17.00	Konzert	Ref. Kirche Faulensee
30.3.	20.00	Schwyzerörgeli-Quartett Stockhorn	Restaurant Krone Spiez
1.4.	17.00	Kammermusik-Konzerte Hondrich	Inforama (Bergbauernschule) Hondrich



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

27.1.–10.3.		Griechische Wochen	Restaurant Gwatt-Zentrum
3.3.	11.00	Sonnenfeier – Gerstensuppe, Schlüferli	Schulhaus Hondrich



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

15.1.–9.4.	20.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
17.1.–11.4.	9.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
18.1.–12.4.	20.15	Qigong-Kurs, 1. Quartal	TRC-Movie World Spiez
1.3.	20.15–21.15	Qigong Schnupperkurs	TRC-Movie World Spiez
3.3.–10.3.	9.30	Die KLEIN'sche Methode	Hotel des Alpes Spiez
4.3.	9.30	Der Heilungsauftrag	CLZ-Spiez
4.3.	10.00–17.00	Ein Weg zur Lebenslust	Bio-Märit Leibundgut
6.3.	19.00–22.30	Vollwert-Kochkurs – Salate	Bio-Märit Leibundgut
7.3.	19.30–21.30	Emma Kunz – Heilpraktikerin, Forscherin	Kirchgemeindehaus Spiez
11.3.	9.30	Die Vorbereitung auf Heilung	CLZ-Spiez
12.3.	18.45–22.30	Heute ist mein bester Tag	Bio-Märit Leibundgut
13.3.	9.00–11.00	Zyschtig Zmorge mit Vortrag	Kirchgemeindehaus Spiez
16.3.	20.00–22.00	Pendel-Workshop	Verkehrsschule Spiez
18.3.	9.30	Die Heilungskraft	CLZ-Spiez
20.3.	19.00–22.30	Kochkurs	Bio-Märit Leibundgut
21.3.	19.30–21.30	Nie mehr Diät	Bio-Märit Leibundgut
22.3.	19.30–21.30	Legen Sie wert auf eine gute Figur?	Bio-Märit Leibundgut
22.3.	19.30–22.30	Homöopathie-Kurs	Verkehrsschule/Pavillon
23.3.	20.00–22.00	Pendel-Workshop	Verkehrsschule Spiez
25.3.	9.30	Die Heilung behalten	CLZ-Spiez
30.3.	20.00–22.00	Weindegustation	Bio-Märit Leibundgut
30.3.	20.00–22.00	Pendel-Workshop	Verkehrsschule Spiez
31.3.	14.00–18.00	Steine vermitteln uns Botschaften	Spiez
1.4.	14.00–18.00	Steine vermitteln uns Botschaften	Spiez



KUNST/AUSSTELLUNGEN

13.1.–31.12.	9.00	Ausstellung 1901–2001	Krankenheim Spiez
--------------	------	-----------------------	-------------------



SPORT

10.3.-11.3.	8.00	Badminton Junioren SM 2001 (U13, U15)	Turnhalle AC-Zentrum
13.3.	20.00-22.00	Schach für alle!	Hotel Restaurant Bellevue



THEATER

25.3.	17.00	Ein Schlaf Gefangener	Katholische Kirche
28.3.	14.00	Der Sockenräuber - Kasper & Co.	Kirchgemeindehaus Spiez



ÜBRIGE

1.3.	14.30	Altersnachmittag, Plauderei mit H. Wäfler, ehem. Lokführer	Kirchgemeindehaus Spiez
2.3.	19.30	Hauptversammlung OVVEG	Restaurant Hirschen, Einigen
7.3.	19.30	Spielabend für Jedermann	Ludothek Spiez
21.3.	20.15	ErotiKomische Geschichten Ein Feuerwerk der Phantastereien	Kirchgemeindehaus Spiez
24.3.	15.00-16.00	Märlistund i dr Bibliothek	Bibliothek Spiez
28.3.	14.30-17.30	Seniore-Stubete Tanznachmittag mit lüpfiger Musik	Lötschbergzentrum Spiez

Bibliothek	Öffnungszeiten	Ludothek	Öffnungszeiten
Montag	14.30-18.00 Uhr	Dienstag	9.00-11.00 Uhr
Dienstag	14.30-20.00 Uhr	Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Mittwoch	14.30-18.00 Uhr	Freitag	16.00-18.00 Uhr
Donnerstag	14.30-20.00 Uhr	Samstag	9.30-11.00 Uhr
Freitag	14.30-20.00 Uhr		
Samstag	9.30-12.00 Uhr		

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
 info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
 WHAT WOMEN WANT
 BILLY ELLIOT
 DAS FÄHNLEIN DER 7 AUFRECHTEN
 THE ROAD HOME

.....
MOVIEWORLD
 Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr
 Sonntag 14.00-24.00 Uhr

*Kinos · Videos · DVD · Bistro · Bar · Pizzeria
 Billard · Dart · Hotel · Solarium
 Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt*

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51



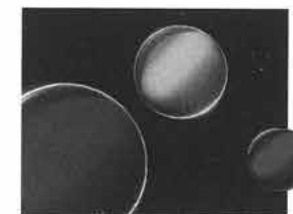
**Bircher & Co.
 Spiez**

Wand- und Bodenbeläge,
 Cheminée- und Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Sämtliche Drucksachen für Vereine und Gewerbe.

Spezielle Empfehlung:
 Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
 Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
 FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
 3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
 E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50